Bezoek of Schrijf
R. MULLER
Goed en klein spelende Fluit Instrumenten
45 & 47 Strand Straat
Kaapstad
De beste winkel op het gebied van Muziek artikelen.
Prijslijsten gratis op aanvraag.

# DE ZUID-AFRIKAAN
VEREENIGD MET
# ONS LAND

UNION-CASTLE LIJN
MAILSTOOMBOOTEN NAAR SOUTHAMPTON, AANLEGGEN TE MADEIRA.
TUSSCHENBOOTEN EN EXTRA BOOTEN NAAR LONDEN.
Union-Castle Mail Stoomvaart Maatschappij Bpkt
DONALD CURRIE & Co.,
Bestuurders.

DEEL 74.—No 7,191.] KAAPSTAD, ZATERDAG, 2 AUGUSTUS, 1902. [Dit Blad verschijnt driemaal per week: Dinsdags, Donderdags en Zaterdags. Inteekeningsprijs per jaar £1 6s., postgeld ingesloten vooruit betaalbaar.

## HUWELIJK.

BUSTIN-RETIEF, te Johannesburg, op den 30sten dezer, William Harvard Bustin, tweede Zoon van wijlen den Heer Thomas Risdale Bustin, met Martha Aletta Retief, tweede Dochter van François J. Retief, van de Kaapkolonie.

## DOODBERICHTEN.

MUNNIK, — Plotseling overleden, te Malmesbury, op den 23sten Juli, 1902, in den ouderdom van 67 jaren en 8 maanden, mijne geliefde Echtgenoote, Maria Johanna Munnik (geboren Cloete.)

Mits dezen wensch ik mijn hartelijken dank toe te brengen aan de vele Vrienden die mij zoo trouw bijgestaan hebben in dit mijn verlies.

De bedroefde Echtgenoot,

GERHARDUS MUNNIK.

Malmesbury, 30 Juli, 1902.

AAN vrienden en bloedverwanten wordt bekend gemaakt dat het den God van leven en dood behaagd heeft, van mijn zijde weg te nemen op den 18den Juli, 1902, door den onverbiddelijken dood mijn teedergeliefde Echtgenoote EMMA AMEALIA GREYLING, geboren Siegruhn in den ouderdom van 47 jaren, 11 maanden en 28 dagen na een gelukkige echtverbintenis van 29 jaren.

"Veilig in Jezus Armen."

D. J. GREYLING.

Winterslow, 18 Juli, 1902.

OVERLEDEN, te Potchefstroom, op den 13den Juli, 1902, in den ouderdom van 35 jaren, aan een wond, JOHAN HENDRIK GERICKE.

De gestorvene is zeer treurig aan zijn einde gekomen. Terwijl hij in gezelschap van een paar zijner vrienden op schieten uit was werd hij per ongeluk door een huiner geschoten

Diep betreurd door zijne Broeders,

REUBEN, FRANS, JACOBUS, } GERICKE.

Potchefstroom, 21 Juli, 1902.

## DANKBETUIGING.

LANGS dezen weg wensch ik mijn innigen dank toe te brengen aan de vele betrekkingen en Vrienden, die mij hun deelneming, op welke wijze ook, hebben betoond met het afsterven van mijn dierbaren echtgenoot op Zondag 20 Juli, ll.

SUSANNA M. JOUBERT, geb. Malherbe,

Parys, Klein Drakenstein, 29 Juli, 1902.

VAN HEERDE — Daar de mogelijkheid van persoonlijke antwoorden uit de kwestie zou zijn, wenschen de heer GERRIT VAN HEERDE en Familie hun hartelijken dank toe te brengen aan de zenders van de talrijke uitdrukkingen van sympathie met hen in hun onlangs geleden verlies; weest zoo goed deze erkenning aan te nemen.

## GEVRAAGD,

EEN Klein, Net Gemeubileerd Huis, te Huur of te Koop; of inwoning bij een nette Afrikaansche Familie, nabij Station, voor een getrouwd paar zonder kinderen voor een zeker tijdperk. Doe onmiddellijk aanzoek, "Letter A," dit Blad.

## KENNISGEVING.

TEEKENAAR vraagt Avondwerk; goed en net werk gewaarborgd, tegen zeer Billijke Termen. Motto, "Teekenaar," dit Blad.

## ADVERTENTIE.

LOGIES te verkrijgen bij de Ondergeteekende, per maand en per dag, tegen Billijke Termen. Een goede behandeling.

De Weduwe D. J. OLIVIER,
St. Johnstraat,
Malmesbury,
Nabij het Spoorweg Station.

## Departement van Publieke Werken.

TENDERS zullen door den Controleur en Auditeur-Generaal tot om 12 uur (Middag), op den 14den Augustus, 1902, ontvangen worden voor het maken van Bacteria Bedden, enz., enz., bij de Naturellen Locatie nabij Maitland.

Alle bijzonderheden zijn verkrijgbaar aan het Kantoor van Publieke Werken, Kaapstad, of aan het Kantoor van den Resident Ingenieur, bij de Locatie.

Geen Tender behoeft noodzakelijk aangenomen te worden.

JOSEPH NEWEY,
Hoofdinspekteur van Publieke Werken.

## KENNISGEVING

EENIGE Duizenden Geoculeerde en On-geoculeerde Limoen, Naartje, Zuurlimoen, Citers, enz., te koop bij

P. J. MARAIS,
Blauwvallei, Wellington, of
C. A. v. D. MERWE,
Bethel, Paarl.

## KENNISGEVING.

GEEN persoon zal toegelaten worden Hout te halen of te loopen met of zonder honden op het Eigendom van de Ondergeteekenden.

M. LAUBSCHER,
D. EHLERS.

Brandhuis, St. Helenabaai.

# Tulbagh

Publieke Verkooping
VAN
## Levende Have en Losse Goederen
TE
## PALMIET VALLEI,
Aangrenzende Romans Rivier Spoorweg-Siding, Breede Rivier.
**Op VRIJDAG, 22 AUGUSTUS, 1902,**
TEN 10 URE V.M. PRECIES.

DAAR de Weduwe van wijlen den Heer DANIEL VILJOEN haar Woonplaats Palmiet Vallei, uit de hand verkocht heeft, heeft zij den Ondergeteekende gelast publiek te verkoopen, op gemelde plaats:—

100 Merino Aanteel Schapen en Bokken, 10 Jonge Vaatzen 8 Koeien met Kalvers, 1 Slachtos, 4 Jonge Trekossen, 2 Bokwagens, (een bijkans Nieuw met Kap), 1 Open Kar op Veeren, 1 Water Kar, 9 Stuk Vaten, 7 Kuip Balies, 4 Leggers, Trap en Onder Balies, 1 Druiven Pers Machine, 1 Karring, 1 Spuit voor Vruchten Boomen, 2 Drie-Leggers, Brandewijns Ketels 2 Zeep Potten, 1 IJzeren Tank;

En wat tot een wel ingerichte boerderij behoort, zoo als Tuigen, Ploegen, Eggen, Zwingels, Kettings, Graven, Pikken, Manden, enz., enz., te veel om in het bijzonder alles te omschrijven.

Verder het gewone assortement Huisraad, Voor-, Zit-, Slaap- en Eet Kamers.

P. J. P. Marais, Afslager.

## Publieke Verkooping.
## Kostbaar Vastgoed,
TE
## MALMESBURY.

DE Ondergeteekenden daartoe gelast door den heer G. Munnik, zullen verkoopen

**Op WOENSDAG, 20 Augustus, 1902.**

Te 3 uur 's namiddags, op de plaats zelve.

Zekere 3 ERVEN met de Gebouwen daarop, bestaande uit een gerieflijk Woonhuis, Stal, en andere gebouwen. De Erven zijn omheind en beplant met Boomen, enz. enz. Er is ook een groot Tank op den grond.

Voor verdere bijzonderheden doe aanzoek bij den ondergeteekende,

FRED WERDMÜLLER, q.q.,
Verkooper.
IMMELMAN & Co.,
AFSLAGERS.

Malmesbury, 31 Juli, 1902.

GEOCCULEERDE Lemoen en Naartje boomen, tegen billijke prijzen.
Bij den heer J. F. MALAN,
C/o P. DE ROUX,
Wellington.

# E. R.

VOLGENS instructies ontvangen van Z. M. Imperiale Gouvernement, zullen wij Verkoopen,

Op MAANDAG, 4 AUGUSTUS,
EN
**DINSDAG, 5 AUGUSTUS,**
Bij het "REMOUNT CAMP," te Stellenbosch,
BEGINNENDE TE 10 UUR,
INGEVOERDE EN KOLONIALE
# 400 MERRIES EN RUINS
HALTERS, 1/- extra.

TERMEN: ALLEEN KONTANT.

Lindenberg en De Villiers,
Vendu-Meesters van Z. M. Imperiale Gouvernement.

# *Aardappelmoertjes.*

Wij bevelen aan Koopers aan om Monsters te bestellen en Prijzen te vragen, of zelve door een bezoek kennis te gaan nemen van onzen Voorraad

**FRANSCHE VROEGE ROOS (Arum Merk)**
EN
**NORFOLK ROODE.**
**AARDAPPELEN en AARDAPPELMOERTJES.**

Waar men op aan kan voor het Pooten, en die uitmuntend zijn voor de Tafel.

## A. J. COLEMAN & Co., Beperkt,
26, LANGESTRAAT,
**Kaapstad.**

## BRAND! BRAND!
## A. SPOLANDER & Co.,
PRAKTISCHE
**Horologe, Klok en Chronometermakers**
VOOR HET KONINKLIJKE OBSERVATORIUM, enz
(VROEGER MUTUAL GEBOUWEN),
Thans SOLOMON'S GEBOUWEN, tegenover het "Witte Huis," 6, Langestraat,
OM DEN HOEK VAN STRANDSTRAAT,

NEMEN deze gelegenheid te baat om hun vele Vrienden en Klanten en het algemeen Publiek te danken voor hun vriendelijke uitdrukkingen van sympathie, en wenschen hun te berichten dat zij er in geslaagd zijn bovengenoemd Gebouw te verzekeren, waar zij voornemens zijn hun zaak in al hare takken voor te zetten—insluitende hun gewonen Grooten Voorraad Zilver en Electro-plate, Goud en Zilver Horloges, Diamanten en andere Edelgesteenten, Juwelierswaren en Klokken van allerlei soort.

**Artikelen versteld, zooals algemeen bekend, door de Bekwaamste Werklieden.**

# D.O.A.L.
## DEUTSCHE OST-AFRIKA LINIE.
**Imperiale Maildienst.**
WESTELIJKE ROUTE.
*Kaapstad naar Europa, aandoend te Las Palmas, Lissabon Vlissingen, Bremerhaven en Hamburg.*

S.S. "HERZOG," op of omstreeks 5 Augustus.
S.S. "BURGERMEISTER," op of omstreeks 2 September.
S.S. "KOENIG," op of omstreeks 30 September.

Passagiers naar Groot Brittanje wisselen te Vlissingen, waar Vrije Kaartjes uitgereikt worden naar Londen.

OOSTELIJKE ROUTE.

Van Kaapstad naar Port Elizabeth, Oost Londen en Durban, ZONDER OVERSCHEPING; daarvandaan via Oostkust Havens en Suez Kanaal, aandoend of aansluitend met Delagoabaai, Beira, Chinde, Mozambiek, Zanzibar, Bombaai, Mombassa, Aden en Egijpte.

*VERLAAT KAAPSTAD,*

S.S. "KAIZER," op of omstreeks 15 Augustus.
S.S. "KRONPRINZ," op of omstreeks 12 September.

Vracht voor havens op het vasteland zonder overscheping.
Voor vracht en passagie, doe men aanzoek bij

**POPPE, SCHUNHOFF EN GUTTERY,**
Kaapstadsch Agentschap 26, Kasteel Straat.

Malmesbury Executeurskamer en Voogdij en Brand Assurantie Maatschappij.

## EEN KLEINE GOUDMIJN
TE
MOORREESBURG.

Publieke Verkooping
VAN ZEER KOSTBAAR
# VASTGOED.

DE ondergeteekende, behoorlijk, daartoe gelast door den heer JAN J. HOFFMAN zal publiek doen verkoopen te MOORREESBURG,

OP
**Maandag, 25 Augustus e.k.**
Ten 10 ure des voormiddags,
DE VOLGENDE:

1. Zeker halve Erf No. 30 met een daarop staande gebouw, bevattende 5 Woonhuizen, elk 4 vertrekken, onder IJzeren dak, suffisant en sterk gebouwd van de beste materialen. Op dit Erf is een sterk put water. De Woonhuizen brengen een goed maandelijksche huur.

2. Zeker halve Erf, No. 31, met een sterk en stevig gebouw daarop, onder IJzeren dak, bevattende 7 vertrekken. Dit eigendom wordt gebruikt als een Hotel.

3. Twee halve Erven Nos. 32 en 33, waarop gebouwd zijn twee Woonhuizen onder IJzeren daken (elk 5 vertrekken), Timmer en Wagenmakers winkel en buitenkamer.

4. Twee halve Erven, Nos. 101 en 102, met gebouw onder IJzeren dak, gebruikt als Stoom Molen, met molen compleet. Op dit Erf is een sterk put en ook water-tanks.

5. Twee Erven, Nos. 24 en 25 met een sterk en stevig Woonhuis onder IJzeren dak (bevattende 15 vertrekken en Badkamer), Winkel, Stal en Wagenhuis, goed beplant met gesorteerde vruchtboomen. Op dit Erf is een Windmolen en een onderaardsche tank.

Al de bovenstaande gebouwen zijn stevig gebouwd van klip en baksteen.

### LOSSE GOEDEREN.

Wagenmakers hout (goed droog), Vellings, Speken, Schammels en Naven.

Smids-en Wagenmakersgereedschap.

Smids werk, Blaasbalg, assortement IJzer werk klaargemaakt voor 9 wagens, Tangen, enz:

En wat verder zal worden aangeboden.

J. N. E. VERCUEIL, H.zn.,
Wid. Secretaris.
J. W. Moorrees, Jr. & Co.,
Vendu-Afslagers.

Malmesbury, 31 Juli, 1902

## Betrekking Benoodigd.

EEN jonge man, 22 jaren oud, die twee jaren aan de Landbouw School te Elsenburg heeft doorgebracht, en ook eenige verdere praktische kennis heeft opgedaan van Wijnmaken, zoekt een betrekking als Opzichter of Bestuurder van een plaats, liefst waar men ook een Melkerij heeft.

Verzoekbrieven van aanzoek, vergezeld van opgave van Salaris, huisvesting ingesloten, te addresseeren, P. K. Bus 38 Worcester.

## Paarl Koor Vereeniging.

DAAR de wenschelijkheid gevoeld wordt eene Koorvereeniging tot stand te brengen, zoo worden alle belangstellenden hiermede vriendelijk uitgenoodigd ter bijwoning eener vergadering te worden gehouden in de Stadzaal, Paarl, op DONDERDAG avond den 7den AUGUSTUS, te half acht ure.

JOS. M. HOFFMAN, M.B. L.W.V.
1 Augustus, 1902.

DRUKPERS MAATSCHAPPIJ VAN DE SANDT DE VILLIERS & Co., BEPERKT.

Hiermede wordt kennis gegeven dat de heer W. FOUCHE, Riebeek West van af heden als Agent voor "ONS LAND" is aangesteld.

C. P. SCHULTZ,
Secretaris.

Kaapstad, 22 Juli, 1902.

# EEN KLEINE GOUDMIJN.

Een kans die maar eens in iemands leeftijd in de Markt komt.

## PUBLIEKE VERKOOPING
VAN ZEER KOSTBAAR
# Vastgoed en Erven,
GELEGEN AAN DE
# PAARL,
HUISMEUBELEN, AANDEELEN, ENZ., ENZ.

De Ondergeteekende door de Executeuren des Boedels van wijlen Mej. A. M. de Villiers geb. Katorzia, zullen publiek doen verkoopen op

**Dinsdag den 5den en indien noodig op den 6den Augustus, aanst.**

TE WETEN:

1ste.—De kostbare groote welingerigte Woning, dubbele verdieping onder leiën dak, suffisant en sterk gebouwd van de beste materialen, onder het directe opzigt van nu wijlen den heer A. M. de Villiers; bestaande uit 9 groote Slaapkamers, Spreekkamers, groote Eetkamer, groote Visite kamer, Dispense, Keuken enz. Alsook annex een Gebouw onder galvanisch IJzeren dak, bevattende een groot Koesthuis, Stallen, Hout en Dienstboden kamers, met een groot Brandzolder. De Achter plaats is omringd door stevige muren, hebbende ook een fraai stuk Grond, beplant met uitgezochte Vruchtboomen.

Dit Eigendom kan voor een eerste klas Hotel worden ingerigt. Het uitzigt op het Drakenstein gebergte is onovertreffelijk, waarlijk een Zwitschersch uitzigt, uitstekend voor iemand die zijne jaren aangenaam wegens ligging in gezondheid slijten wil, en is gelegen niet ver van Telegraaf en Postkantoor, Marktplein en Kerk. Bijna al de deuren en vensters zijn van kajatie hout gemaakt.

2de.—Zekere Erven, gelegen tegenover gemelde woning, de laatste opene plaats in de midden Paarl, langs de Main Straat, en die niet weder te krijgen is.

3de.—Huismeubelen, bestaande uit Aanzit, Ronde Wasch Kleed en andere kleine Mahoniehouten Tafels, Mahoniehouten Rustbanken, 2 Doz. do. Paardehaar Stoelen, 3 doz. Stink Hout do., Easy Chairs, 1 Extra Piano door Ralph Allison, Chandeliers en andere Hang en Staande Lampen, Kachel en andere Spiegels in soorten, 4 Prachtige Mahoniehouten Kasten, waaronder een met Beurau, Koperen en IJzeren Ledekanten en Katels, 3 Commodes, Matrassen, Kamer Sets, 1 Echtstaande Hollandsche Horologie, 1 Fransche Marmeren en andere Horologies, 2 Koperen Kwispidooren, 1 Glazen Kast met schuif, die voor een klein dispens kan gebruikt worden. Tapijten in soorten, Gordijnen en Rol Stokken; 1 Mahoniehouten Side Board, 1 Groote Dubbele Servies, en andere kleinen do., andere Porcelein, Glas en Aardewerk in soorten, Messen, Vorken, Lepels in overvloed, 2 doz. Echt Zilveren Lepels en Vorkens. Keukengereedschap waaronder een groote Zweedschen Stove, 1 lot nuttige Lees Boeken, enz.

4de.—2 Stoep Banken, 1 Spijder met Tuig, 1 Open Kar, 1 Lange Ladder en wat nog meer zal aangeboden worden.

Eindelijk Aandeelen, 75. Paarl Ophir G.M. Comp., 108 Zuid Afrik. Exploratie en Land, 35 Western Brandy en Spirit Comp., 300 Phoenix Gold M. 41., Paarl central do., 25 Modderfontein Gold M. Co. £4 Shares, 5 Wolhuters, 50 Waterval en Zoutpansberg, 3 Aurora, 3 Balmoral, 25 United Langlaagte.

De Verkooping begint op 10 ure precies, het Vastgoed om 11 ure en de Aandeelen daarna.

A. C. DE. VILLIERS, A. M.z.
D. J. DE. VILLIERS, A M.z.
Executeuren
A. B. DE VILLIERS & Co, Afslagers.

Paarl, 18 Juli, 1902.

# MORRISON & Co.,
## PLEINSTRAAT,
WENSCHEN BEKEND TE MAKEN DAT HUN
## GROOTE UITVERKOOPING
— OP —
Vrijdag, 1 Augustus aanst. begint,
En de volgende **15** Dagen voortgezet zal worden.

## Groote Bargains
ZULLEN IN
Alle Departementen aangeboden worden.

Deze zal een **Echte Verkooping** van **Dames' Draperie** zijn.

Een **Uitstekende Gelegenheid** om **Eerste-Klas Goederen** tegen **Zeer Lage Prijzen** te Koopen.

## TE KOOP

16,000 Geënte Amerikaansche Stokken Groendruif op "Riparia Gloria de Montpelier."

4,000 Geënte Hermitage Stokken Groendruif op "Riparia Gloria de Montpelier."

De Entjes van bovengenoemde Stokken zijn allen van Uitgezochte Draag Stokken genomen.

G. G. DE VILLIERS LOTTER,
Adres P.O. Waterval,
Normandie, via Paarl.
Gt. Drakenstein, 26 Juli, 1902

## BENOODIGD

VOOR 2de klas Publieke School te Philadelphia Koeberg, eene gecertificeerde assistente. Salaris £80 per jaar. Kennis van Engelsch, Hollandsch, Teekenen, Naaiwerk en Muziek vereischt. Werkzaamheden te beginnen 1sten October. Applicaties te worden gezonden aan den ondergeteekende voor of op den 26sten Augustus, 1902.

Ds. S. P. MALHERBE,
Secretaris,
Publieke School,
Philadelphia, K.K.

# PLOEGEN - -

EN

# - - EGGEN!

ZEND VOOR TEEKENINGEN.

## R. M. ROSS & Co.,

Strandstraat,

**KAAPSTAD.**

## VAN DER BYL & CO.,

Nos. 4, 6, 8 & 10, Riebeek Straat,

(UIT LAGER ST. GEORGE'S STRAAT).

De Ondergeteekenden bieden thans te koop aan tegen de laagste markt-prijzen, KOFFIE (Rio en Java), SUIKER (Mauritius), RIJST, WOL- EN GRAANZAKKEN, ZEEP, KAARZEN, enz. en SMEERWAREN van alle soorten.

VOORTS:

ALGEMEENE HANDELSWAAR, zooals Kleerage, Fancy Tabberts Goed, Linnen, Hemdstof, Wollen Stoffen, Stevels en Schoenen, Hoeden, enz.

STEEN-, HOUT-, en IJZERWAAR, Cement, P. P. Planken, Galvanisch IJzer en alle soorten Bouwmateriaal, zooals Deuren, Vensters, Olie, Verf, Vernis, enz.

TEVENS IJzeren Staven, Assen, Wagen- en Kar Spaken, Naven, Pompen, Graven, Oogjes Draad, Omheinings- en Doorndraad.

EEN GROOTE VERSCHEIDENHEID VAN LEDIKANTEN en Huisraad IJzerwaar.

Alle soorten producten tegen de hoogste marktprijzen gekocht.

## VAN DER BYL & CO.

## KOCH & DIXIE

**Kaapstad,**

HEBBEN altijd te Koop een grooten voorraad Keuken Stoven, en Parafine Stoven, Vererdewaren van de beste hoedanigheid, IJzeren Bedden en Kinderen Bedjes, Winder Wagentjes en Vouwbare Kamp Bedden, Batam Incubators, Eieren-vervoer Kistjes, Byen-korven en Byen-houders Toebehooren, Steekdraad, Draad-netwerk Heining-standers, Gereedschap-kisten, Draad Deurmatten en "Checktills," en een eindelooze verscheidenheid van nuttige artikelen.

EENIGE AGENTEN VOOR DE

*ZWEEDSCHE NORRAHAMMAR STOVEN*

CATALOGUS OP AANVRAAG.


## De Paarlsche Municipaliteit

ELECTIE KENNISGEVING.

KENNISGEVING geschiedt mits dezen in termen van sectie 54 van Wet No 45 van 1882, dat op WOENSDAG, den 6 AUGUSTUS, a.s., tusschen 9 uur 's voormiddags en 5 uur's namiddags een Stembus zal gehouden worden ter verkiezing van 2 Raadsleden, namelijk één voor ieder der Wijken No 3 en 4—zijnde de genomineerde Kandidaten voor Raadsleden in.

Wijk No 3—HERMANUS ZUIDMEER en HERCULES GEORGE FREDRIK ENSLIN.

Wijk No 4—JAN FREDERIK STEYN en HENDRIK GODFRIED HENDRIKSZ.

En dat de hieronder volgende de Stemplaatsen zulln zijn, namelijk voor de Stemgerechtigden in

Wijk No 3—Het huis van Mejuf. de Wed. JACOB CILLIERS in Lady Grey straat thans bewoond door den Heer P. A. BLACK.

Wijk No 4—Het huis van den Heer ISAAC A. PEROLD.

Men lette wel dat ieder kiezer zijn of haar Stem slechts zal kunnen uitbrengen op de Stemplaats voor de Wijk hierinvoren bepaald waarin zoodanige kiezer geregistreerd is op de Stem-lijst.

SEPTIMUS DE VILLIERS,
Burgemeester.

Muncipaal Kantoor,
Paarl 22 Juli, 1902.


## DE WET

De heer

**J. J. MICHAU**

Procureur, Notaris, Enz.

heeft zijn Kantoor verplaatst naar

No. 1, HOFMEYR KAMERS

Kerk Plein

(Naast de Groote Kerk)

KAAPSTAD.


HIERMEDE wordt kennis gegeven, dat de heer JAMES HAUPTFLEISCH, te Prieska als Agent van "Ons Weekblad" en "Ons Land" is aangesteld. Alle inteekenaars worden vriendelijk verzocht hunne subscriptiegelden aan hem te betalen.

C. P. SCHULTZ,
Secretaris.

Kaapstad, 19 Juli, 1902.

## Kennisgeving aan Crediteuren en Debiteuren.

IN DEN BOEDEL VAN WIJLEN WM. TAYLOR VAN WITZAND, KOEBERG.

ALLE personen, die eischen hebben tegen dezen Boedel, moeten dezelve inleveren bij den Ondergeteekende op of vòòr den 15den September aanst., en diegenen, die aan gemelden Boedel verschuldigd zijn, moeten het bedrag door hen verschuldigd binnen hetzelfde tijdperk betalen.

WILLMOT & CO.
Agenten voor de Executrice.


DE

## Zuid Afrikaansche Onderlinge

Levensverzekering Maatschappij.

Gemachtigd bij Parlements Wet, 1888.
*(Gevestigd in 1845 als de Onderlinge Assurantie Maatschappij van de Kaap de Goede Hoop.)*

**Hoofdkantoor: Darling Straat, Kaapstad.**

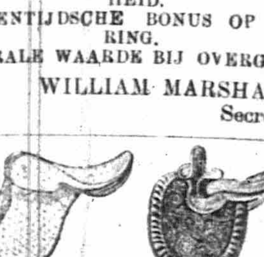
*Obloopende Fondsen - £2 345.097*

*(Allen belegd in Zuid Afrikaansche Securiteiten.*

*Jaarlijksch Inkomen.* **Premies ... £240,185** **Interest ... £115,218.**

SPECIALE EIGENSCHAPPEN.
ABSOLUTE SECURITEIT.
VRIJDOM VAN ALLE BEPERKINGEN.
GROOTE BONUSSEN IEDERE DRIE JAAR.
VROEGE BETALING VAN VORDERINGEN.
REGULATIES VOOR NUL-VERBEURING.
VRIJ VERBLIJF EN REIZEN.
ALLE VOORDEELEN BEHOOREN AAN DE LEDEN
GEMATIGDE UITGAVEN.
EEN PERSOONLIJKE AANSPRAKELIJKHEID.
TUSSCHENTIJDSCHE BONUS OP VORDERING.
LIBERALE WAARDE BIJ OVERGAVEN.

WILLIAM MARSHALL,
Secretaris.



## A. T. RUTTER,

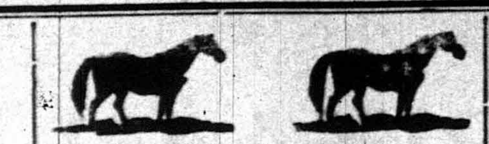
MAKER van de beroemde Koloniale "INNES" en "CRIGHTON" Zadels, bekend over de geheele Kolonie. Zadels op orde gemaakt. Oude Zadels nieuw opgemaakt of sekuur nagemaakt volgens patronen van de klanten.

**TUIGEN**

Met de nieuwe Schuifstreng, om net schaven te voorkomen.

Vraag om Prijslijsten.

28, WALESTRAAT,
KAAPSTAD.

## WATERMOLEN, enz., WATERMOLEN, enz.

Publieke Verkooping,
PUBLIEKE VERKOOPING.

(Met verlof van den Vice-Administrateur.)

DE Ondergeteekenden, daartoe gelast zijnde door den Heer H. EYSSEN, zullen Publiek Verkoopen, te

MONTAGU,

— OP —

Zaterdag, 30 Aug, 1902,

TEN 11 URE VOORMIDDAG:

I. Lot No. 167 van het Dorp Montagu. Op deze Lot is de Alombekende Watermolen, ook een Gerieflijk, Nette en bijkans Nieuw Woonhuis, onder IJzeren Dak, met 6 Kamers, Kombuis en Dispens. Ook Wagenhuis en Stal voor 8 Paarden. In de nabijheid van den Molen en 't Woonhuis is er een Boomgaard met verscheidene soorten Uitgezochte Vruchtboomen; ook is er Fraaie Tuingrond.

II. Het Resteerende Gedeelte van "De Drie Bergen," groot 932 Morgen en 500 Kwadraat Roeden. Dit Eigendom grens aan eerstgenoemde Lot 167, en is Goed Weiveld voor Groot- en Kleinvee. Het wordt algemeen erkend dat een Watermolen beter is dan een Stoommolen, het werkt veel goedkooper en beter, en is dus meer winstgevend. Een Watermolen in de onmiddellijke nabijheid van een Bloeiend Dorp is een Goudmijn, en met Weiveld, Boomgaarden en Tuingrond er aan is zoo veel als men wenschen, begeeren en verkrijgen kan, vooral in dezen tijd dat Goed en Winstgevend Vastgoed schaarsch en bijna onverkrijgbaar is. De Molen is in werkende orde, zoodat men met eens geld kan maken.

LOSSE GOEDEREN.

Voor rekening van den Heer H. J. SWANEPOEL, Jr.:—

4 Donkeys, 4 jaar oud, 30 Hoenders, 1 Eerste-klasse Melkkoe met Kalf, 1 Wagen met Tuigen voor Donkeys, 1 Tweeboom Buggy, 1 Paard, 1 Lichte Ploeg.

VAN ZYL & WALKER.
GIDEON P. van ZYL, Afslager.

Vendu- en Agentschapkantoor,
Montagu, 11 Juli, 1902.


## J. van NIEKERK

MARKT AGENT.

STALL No. 5, NIEUWE MARKT.

ALLE Verzendingen aan hem toevertrouwd, zooals vruchten, Pluimvee, enz., zullen met de meeste zorgvuldigheid worden verkocht. Afrekening volgens keuze der verkoopers.


## MARKTPRIJZEN.

KAAPSTAD.

NIEUWE MARKT.

1 Aug. 1902.

| | £ | s | d | | £ | s | d |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Boter ... ... | 0 | 1 | 3 | — | 0 | 1 | 6 |
| Kool ... ... | 0 | 0 | 2½ | — | 0 | 0 | 6 |
| Bloemkool ... | 0 | 0 | 1½ | — | 0 | 0 | 2 |
| Nartjes ... | 0 | 1 | 10 | — | 0 | 18 | 9 |
| Limoenen ... | 0 | 2 | 0 | — | 0 | 13 | 8 |
| Hoenders ... | 0 | 2 | 4 | — | 0 | 4 | 6 |
| Ganzen ... | 0 | 7 | 8 | — | 0 | 0 | 0 |
| Appels ... | 0 | 1 | 0 | — | 0 | 1 | 10 |
| Eenden ... | 0 | 4 | 6 | — | 0 | 5 | 7 |
| Kalveren, elk ... | 1 | 3 | 0 | — | 1 | 14 | 0 |
| Aardappelen ... | 0 | 11 | 8 | — | 0 | 15 | 8 |
| Guaves ... | 0 | 1 | 7 | — | 0 | 2 | 8 |
| Uien ... | 0 | 6 | 0 | — | 0 | 18 | 6 |
| Kalkoenen, ... | 0 | 14 | 0 | — | 0 | 15 | 0 |
| Eieren ... | 0 | 7 | 0 | — | 0 | 19 | 0 |
| Patatas ... | 0 | 5 | 9 | — | 0 | 6 | 8 |
| Lemmetjes ... | 0 | 2 | 1 | — | 0 | 6 | 4 |
| Pompoenen ... | 0 | 1 | 3 | — | 0 | 1 | 10 |

## AANDEELENMARKT.

KAAPSTAD.

1 Aug. 1902.

MIJN-AANDEELEN.

| | Koopers | | | Verkoopers | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Kamps Cold Storage ... | 1 | 4 | 6 | 1 | [illegible] | [illegible] |
| Amazon ... | 0 | 5 | 0 | 0 | 6 | 0 |
| Bantjes Deeps ... | 0 | 16 | 3 | 0 | 16 | 9 |
| Bohemian ... | 0 | 12 | 3 | 0 | 13 | 0 |
| Benoni ... | 1 | 10 | 9 | 1 | 11 | 6 |
| Balmoral Coal ... | 0 | 6 | 9 | 0 | 7 | 6 |
| Cape Peninsula Lighting | 0 | 17 | 6 | 0 | 18 | 6 |
| Cape Times ... | 2 | 2 | 6 | 2 | 3 | 0 |
| Consolidated Main Reefs | 2 | 6 | 9 | 2 | 7 | 6 |
| Estate Fin & Min Co ... | 0 | 18 | 0 | 0 | 19 | 6 |
| General M & F Corporat. | 3 | 5 | 0 | 3 | 7 | 0 |
| Home Coal Estates ... | 0 | 13 | 0 | 0 | 13 | 9 |
| Leeuwpoorts ... | 1 | 6 | 4 | 1 | 7 | 9 |
| Lydenburg Gold Farms ... | 2 | 1 | 0 | 2 | 1 | 3 |
| Middelvleis ... | 0 | 18 | 6 | 0 | 19 | 0 |
| Natal Ocean Collieries ... | 0 | 7 | 0 | 0 | 7 | 3 |
| Orange Diamonds ... | 1 | 9 | 0 | 1 | 10 | 0 |
| Rand Collieries ... | 1 | 17 | 6 | 1 | 18 | 3 |
| Randfontein Estate ... | 3 | 6 | 6 | 3 | 7 | 0 |
| Roodepoort Heidelberg ... | 0 | 7 | 9 | 0 | 8 | 6 |
| Stuttaford & Co. Ord. ... | 1 | 17 | 6 | 1 | 18 | 6 |
| Sparks & Young ... | 2 | 6 | 0 | 2 | 6 | 6 |
| South African & Austral. Cold Storage Co ... | 1 | 11 | 6 | 1 | 12 | 6 |
| Transvaal Con L & Expl. | 5 | 6 | 0 | 4 | 12 | 6 |
| West Roodepoort Deep ... | 1 | 5 | 0 | 1 | 7 | 0 |
| Verster Cold Storage ... | 1 | 5 | 3 | 1 | 5 | 6 |

GEBROEDERS CHIAPPINI,
Makelaars,
Chiappini Chambers' St, Georgestraat.

[De redactie houdt zich niet verantwoordelijk voor mogelijke fouten in deze lijst.—RED

## SCHEEPVAARTBERICHTEN.

KAAPSTAD.

AANGEKOMEN.

Juli 30—Poseiden, van Rio de Janeiro
31—Umbloti, van Natal
31—Natuna, van Londen

VERTROKKEN.

Juli 31—Umbloti, naar Londen
31—Mailboot Saxon, naar Southampton
31—Gertrud Woermann, naar westkust
31—Dilwara, naar Southampton


# DE ZUID-AFRIKAAN

VEREENIGD MET

# ONS LAND.

ZATERDAG, 2 AUGUSTUS, 1902.


## DE KOLONIALE SPOORWEGEN.

HET gewone jaarlijksche rapport van den algemeenen bestierder der Koloniale spoorwegen, loopende over het jaar 1901, werd onlangs gepubliceerd met het oog op de naderende parlements sessie. Uit een financiëel oogpunt is dit blauwboek van het grootste belang, daar het handelt over een departement van den publieken dienst, dat geen onaanzienlijk deel van de jaarlijksche inkomsten in de schatkist stort. De nationale schuld der Kaapkolonie, zonder de ongebruikte leeningsmacht door het parlement aan de regeering gegeven, is thans, gelooven wij, ongeveer 35 millioen pond sterling, en daarvan vertegenwoordigen onze spoorwegen een kapitaal van £22,125,085, of bijna 63 percent. Bovendien heeft het geheele reizende publiek direkt belang bij een geregelden en gerieflijken spoorweg-dienst.

Het rapport thans onder bespreking is het eerste van den opvolger van sir C. ELLIOTT, den heer T. R. PRICE, C.M.G., en wij wenschen hem geluk met de bekwame wijze waarop hij zijn verslag heeft opgesteld. Hij laat zich in zijn rapport kennen als een vriend van Koloniale steenkolen, en als een man die gelooft heeft in de toekomst van den handel der Kaapkolonie. Wat het eerste punt betreft, meenen wij, dat in 't verleden door onze spoorwegen niet genoeg gebruik gemaakt werd van Koloniale steenkolen, en het verblijdt ons te bemerken, dat er in dit opzicht een verbetering te bespeuren is. Wat aangaat de toekomst van den doorvoer-handel der Kaapkolonie, is het onzes inziens nog niet de tijd om een beslist oordeel te vellen over het effect, dat de annexatie der republieken op dien handel zal hebben. Het blijft nog te bezien op welken voet de lange Koloniale lijnen zullen hebben te competeeren met de veel kortere, doch moeilijker te exploiteeren, lijnen van Natal en Delagoabaai. Niet lang geleden zagen wij in een kabelgram, dat Durban een drijf-dok had ontboden, te worden gebruikt bij het ontladen der schepen; terwijl het een bekende zaak is, dat de landings-inrichtingen te Delagoabaai veel te wenschen overlaten en met kapitaal en ondernemingsgeest aanmerkelijk verbeterd kunnen worden. Wat van de Delagoabaai-lijn en de belangen der N. A. O. M. daarin zal worden, ligt nog in de toekomst. Delagoabaai is in de handen der Portugeezen en sommigen meenen, dat het niet onwaarschijnlijk is dat Engeland het invoeren van goederen door die haven zal verwaarloozen ten gunste van de Britsche havens in Natal en de Kaapkolonie. Het is echter nog niet de tijd over deze belangrijke punten een definitief gevoelen uit te spreken.

De winst door de Koloniale spoorwegen in 't jaar 1901 opgebracht wordt berekend op £4 8s. 4d. percent. Dit is een vermindering van £1 16s. 8d. percent, vergeleken met het jaar 1900. Eén der redenen, die voor deze vermindering worden genoemd, is een toelage van 10 percent per jaar tijdelijk gegeven aan de spoorwegwerkers, die minder dan £300 per jaar verdienen. Deze toelage werd hun toegekend wegens de verhooging van de levensonkosten.

"Onder een kontrakt, dat aangegaan is, met zeker voorbehoud, zal meer dan de helft der steenkolen op deze spoorwegen gebruikt gedurende het loopende jaar verkregen worden van mijnen gelegen aan de Vaalrivier, tegen een prijs van 10s. per ton bij de mijn, terwijl overeenkomsten die getroffen zijn met steenkolen maatschappijen in de Kaapkolonie, het departement in staat zullen stellen een zeer aanzienlijke hoeveelheid steenkolen geschikt voor spoorweg-doeleinden op veel gunstiger termen dan vroeger te verkrijgen. Men hoopt dat ten gevolge van het aankoopen door het gouvernement van de "Cape Collieries Lyn" een groote hoeveelheid Koloniale steenkolen tegen matige prijzen verkrijgbaar zal worden.... "Men meent, dat ten minste £200,000 per jaar gespaard kan, en behoort te worden in de uitgaven voor steenkolen, na 't betalen van een billijken prijs voor Kaapkoloniale steenkolen."

Als al de bestellingen voor rollend materiaal voltooid zijn zal de Kolonie 272 lokomotieven van den hoogeren rang hebben, of een vermeerdering van 54 percent over het einde van 1899; en 10,348 trucks, of een vermeerdering van 42 percent. Dan denkt [illegible] aan om voor de volgende [illegible] lokomotieven en een evenredi[illegible]cks per maand te bestellen. Dat ons rollend materiaal veel heeft geleden gedurende den oorlog, vooral de lokomotieven, die in vele gevallen langer moesten loopen dan onder gewone omstandigheden wenschelijk wordt geacht, is bekend. Wij verwachten, dat daarvoor voorziening is gemaakt in de berekening van de winsten van 't jaar door 't afschrijven van een genoegzame som van het aankoop-kapitaal. Het parlement zal nauwkeurig onderzoek moeten doen, voordat het de uitgaven voor nieuw rollend materiaal bekrachtigt.

In een andere kolom vinden onze lezers verdere bijzonderheden over dit interessant rapport.

## ALLERLEI.

### De Kimberleysche markt.

Bij de hervatting van de uitgave van *Ons Land* schreven wij aan de heeren Jac. Lawrence & Co., produkten handelaars te Kimberley, hun vragende ons weder hun wekelijksch rapport van de Kimberleysche produkten markt te zenden. In antwoord daarop schrijven zij, dat zij opgehouden hebben die rapporten te publiceeren, en ze naar de drukpers te telegrafeeren, wegens den onbevredigenden staat van de Kimberleysche markt. Voor 't tegenwoordige zijn ze niet geneigd tot het oude systeem terug te keeren, en verkiezen hun kliënten op eenig afzonderlijk punt, waarop informatie gevraagd wordt, te onderrichten.

Onder deze omstandigheden kunnen wij niet de Kimberleysche marktprijzen publiceeren, doch wij zullen zien of andere schikkingen niet gemaakt kunnen worden.

## "Ons Land."

Van vele inteekenaren en ondersteuners uit verschillende deelen van het land hebben wij hartelijke brieven van gelukwensch met de weder-verschijning van ons blad ontvangen. Het is ons onmogelijk op al die brieven privaat te antwoorden, en daarom nemen wij deze gelegenheid te baat om al die vrienden voor de getoonde belangstelling en hun goede wenschen te bedanken.

De *E. P. Herald* verwelkomt en beaamt den toon van ons eerste inleidings-artikel zooals door *Reuter* overgeseind. Ons tijdgenoot wil ook samenwerken. Hij eindigt echter met ons te vragen samen te werken voor de schorsing der constitutie der Kaapkolonie. Dit zou echter niet samen-*werken* maar samen-*vernielen* zijn, en dit is niet ons plan.

## De portretten der Boeren generaals.

Mevr. C. C. de Villiers heeft ons gevraagd, namens het dames comité, andermaal bekend te stellen dat genoemd comité een overeenkomst heeft getroffen met de afnemers, de gebroeders Duffus, omtrent het verkoopen van de portretten der Boeren generaals. Slechts het comité heeft het recht de portretten door deze afnemers genomen te verkoopen en elk portret zal achterop den naam van mevr. C. C. de Villiers dragen. De winst gemaakt op het verkoopen dezer portretten zal bij het fonds voor de weduwen en weezen gevoegd worden. Wij kunnen hierbij voegen, dat de generaals gedurende hun verblijf in Kaapstad geen ander afnemersstudio bezochten dan die van de heeren Duffus. De drie generaals werden tezamen op één kaart, zoowel als afzonderlijk, afgenomen. De prijs der kaarten en het adres waar ze verkrijgbaar zullen zijn, zullen later aangekondigd worden.

## AAN "ONS LAND."

Jij kan nie dink wat ek gevoel het,
Toen ek weer op jou letters kijk,
En dink hoe alles ruw gewoel het,
En wou toe lach en huil gelijk.
Jij had dit swaar maar gloo ver mij,
Ons het dit hier ook hart gekrij.

Dit is nou meer as achttien maande,
Dat ek jou laaste het gezien,
Wat was daar in die tijd nie gaande,
Meer as ons ooit sal weet miskien
Wat andere van die sake wis,
Ons was hier in die duisternis.

Jij was het die ons soms vertelde
Daar is een kinkel in die tou
En as die duisternis ons knelde,
Het jij die kers mos vas gehou.
Jij het toen as jou dure plich
Die sake ons mos toegelich.

Wat onreg is het jij veroordeel,
Wat reg is het jij bijgestaan,
Nooit was jij ver jou eie voordeel,
Of het met lafaards saamgegaan.
Dus het jij as een trouwe vriend,
Respek en volle steun verdiend.

Geen wonder dat toen jij gestopt is,
Dat wij versigtig is gewees.
Ons weet al goed hoe ons gefop is,
Deur allerhande goed te lees.
Want as ons nie "Ons Land" kan krij,
Sal ons maar sonder krante blij.

Dat reg en eer sal bove drijwe,
Dit word nie te vergeefs verwach,
Ek hoop jij sal in lewe blijwe,
Tot in de laaste nageslach.
Mog steeds jou knappe editeur,
Manmoedig staan sijn lewe deur.

KLAASIE.

## KERK EN SCHOOL.

### PREEKBEURTEN.

ZONDAG, 3 AUGUSTUS 1902.

Groote Kerk.—'s Morgens, 10·30 ure (Hollandsch), en 's namiddags, ten 4·15 ure (Hollandsch) ds. A I Steytler, en 'savonds, ten 6·30 ure (Engelsch), ds. J P van Heerden. Zondagsschool ten 3 ure.

Zeepunt.—'s Morgens, ten 10·30 ure (Hollandsch), en 's avonds ten 6·30 ure (Engelsch), ds J du Plessis.

Papendorp. — 's Morgens, ten 10·30 ure, en 'savonds, ten 6 30 ure, ds. De Beer.

Maitland.—10 ure v.m., eerw. Dreyer.

IJzerplaat.—7 ure, eerw. Dreyer.

Hanoverstraat Kapel.—'s Morgens, ten 10·30 ure, en 'savonds, ten 6·30 ure, ds. F X Roome.

Roggebaai. — 's Morgens, ten 10 ure, en 'savonds, ten 6·30 ure, eerw J B Knobel.

NB—Speciale collecte voor armen scholen.—Maandelijksche bidstond Woensdagavond, ten 7·30 ure.

Nieuwe Kerk, Breestraat.—'s Morgens, ten 10 ure, en 'savonds, ten 6·30 ure, ds. D J le Roux Marchand.

NB—Collecte ten behoeve van het schoolfonds.—Maandelijksche biduur Maandagavond, ten 7 ure, in de Wichtzaal.

Ned. Geref. Kerk, Buitenkantstraatzaal.—Engelsche diensten. 's Morgens, 10·30 ure, en 's avonds, 6·30 ure, ds. McGregor.

N.B.—Biduur elken Woensdagavond ten half-acht ure.

St. Stephens.—'s Morgens, 9·30, en 's avonds, ten 6·30 uur, ds M C Botha.

Rondebosch.—'s Morgens, 9·45 (Hollandsch) ten 11 ure (Engelsch), en 'savonds, ten 7 uur (Engelsch), ds. Marchand.

Evang. Luth. Kerk, Strandstraat.—'s Morgens, 10·30 ure (Hollandsch), en 'savonds, 6·30 uur (Engelsch), ds. Krüger. Zondagsschool, ten 3 ure.—Woodstock Luthersche Zaal.—'s Avonds ten 6·45 ure (Engelsch), ds. Morgan. Zondagsschool, ten 3 ure.

Groenepunt.—'s Morgens, 9·45 (Hollandsch), ten 11·15, (Engelsch), en 's avonds, ten 6·30 ure (Engelsch), ds. N J Brümmer. Zondagsschool ten 3 ure n.m.

Zuid-Afrikaansch Gesticht, Langstraat.—'s Morgens, ten 10 ure, en 'savonds, ten 7 ure, eerw Pepler.

Zendingkerk, Woodstock. — 's Morgens en 's avonds, eerw. De Villiers

Ebenezer Zendingkerk, Rozestraat.—'s Morgens, 9·30, en 's avonds, 6·30 eerw Dreyer.

Vrije Protestantsche Kerk, Houtstraat.—Avonddienst, ten 6·45 ure, door eerw. Balmforth, onderwerp: "Reason and Feeling in Religions Life as illustrated bij Mrs. Humphrey Ward's 'Eleanor'."

Wijnberg.—'s Morgens, ten 10·30 ure (Hollandsch), en 'savonds, 7 ure (Engelsch), ds. Pienaar. Zondagsschool ten 3 ure nm

Simonsstad. — 's Morgens (Hollandsch), en 's avonds, (Engelsch), ds G F C van Lingen.

Ds. Bam is ll. Maandag naar zijne gemeente te Fauresmith teruggekeerd.

Ds. McLachlan en de zijnen denken de volgende week naar huis te Germiston te vertrekken.

DS. C. A. NEETHLING, van Nieuwoudtville, is sedert de laatste paar weken, met zijne echtgenoote, op bezoek bij hunne betrekkingen. Hij denkt spoedig terug te keeren; doch zijne echtgenoote blijft voor eenigen tijd achter bij haar ouders te Malmesbury.

'T VROUWEN KAMP TE OOST LONDEN.—Eerw. Proponent Dommisse erkent langs dezen weg met hartelijken dank de ontvangst van £40 (veertig), uit de gemeente Grey Kerk, per Ds. Faure, ten behoeve van dit kamp. Binnen twee à drie weken zullen al de inwoners van dit kamp vertrokken zijn; zij gaan bij honderden terug.

EEN JONGE MAN, die twee jaren aan de Landbouw School te Elsenburg heeft doorgebracht, en kennis heeft van wijn maken, wenscht een betrekking als opzichter of bestuurder van een plaats te krijgen.

PAARL KOOR-VEREENIGING. — Op Donderdagavond den 7den Augustus aanst. te half acht ure zal eene vergadering in de Stadszaal, Paarl, gehouden worden met het doel om eene Koor-Vereeniging tot stand te brengen.

## STADSNIEUWS

Tot vertaler in en van het Hollandsch voor de wetgevende vergadering is aangesteld de heer C. G. Murray, zoon van wijlen ds. Wm. Murray, van Worcester, en reeds sedert geruimen tijd in de Kaapstadsche journalistiek en met dergelijken arbeid werkzaam.

In de 'Gouvernements Gazette" van gisteren vindt men de aankondiging dat de opening van het parlement op 20 dezer zal plaats hebben op de gewone plek en manier, en ook te 12 uur 's middags.

De heer A. B. Reid is herkozen als burgemeester van Claremont, en te Zeepunt is aan het parlementslid Brown, jaren achtereen lid van den gemeenteraad doch thans besloten zijnde als zoodanig te bedanken, van wege den raad een dank-adres aangeboden voor de bewezen diensten.

Voor assistent resident magistraat Lotter stonden Woensdag zeven kaffers terecht, en werden zij veroordeeld tot boeten van 5s. tot £3 of drie tot dertig dagen elk. Die de laagste straf kregen werden bevonden zamen uit een bottel "tickey" bier gedronken te hebben; de anderen waren in het bezit van brandewijn!

De koloniale bouwvereeniging heeft Woensdag namiddag een vergadering gehouden waarop besloten is in liquidatie te gaan, wordende tot liquidateurs aangesteld de heeren H. R. Arderne, D. Wilson en A. T. Hennessey. Een stuk dat ter vergadering werd voorgelegd hield in dat men niet twijfelde 20s per pond te kunnen betalen.

President Kruger wordt door een tijdgenoot verzekerd na de komst der generaals in Europa een werk te zullen uitgeven al de officiëele stukken in zijn bezit over de oorzaken, den loop en het einde van den oorlog bevattende, en ook strekkende tot rechtvaardiging van zijn vertrek naar Europa, — een rechtvaardiging die, verbeelden wij ons, in het oog van iedereen die weet hoe het behoort volstrekt onnoodig is. Voorts zal mevrouw Reitz, thans in Holland, van haar echtgenoot het bericht ontvangen hebben dat hij van Lourenço Marques zich in de Duitsche stoomboot "Kanzler" heeft ingescheept om naar Europa te vertrekken, en dat hij terstond na zijn komst in Z. Europa naar Utrecht zal vertrekken om president Kruger te gaan zien.

De zaak van het oproer aan de Uitvlugt lokatie bij Maitland kwam Donderdag weder voor assistent resident magistraat Williams, die na het hooren van een paar naturellen over het gebeurde klaagde dat de getuigenissen voor de vervolging van bitter weinig belang waren; een aanmerking die gevolgd werd door de getuigenissen van sergeants der politie, volgens wie, toen de magistraat in de lokatie verscheen om de bevolking toe te spreken, het niet aan hen ontbrak die naar hem luisteren wilden, maar dezen werden zoo veel mogelijk door anderen geweerd, en toen de vergadering gehouden was vond men aan den hoofdingang der lokatie over de duizend naturellen met stokken, die magistraat en politie uitjouwden en uitfloten, en die het in hechtenis nemen van een kaffer die een ander had aangerand verhinderden, zoodat de politie het veld moest ruimen en eerst den volgenden dag, versterking erlang hebbende, de raddraaiers kon in hechtenis nemen. Bloem was nommer één van de lawaaimakers. Een der gearresteerden had erkend een der lieden te zijn die men oppakken wilde, en zich beroepen op Machini Wakini als den man op wiens bevel hij had gehandeld. De hoofddiender, die zeven man gearresteerd had, verhaalde van een ruwen aanval door een der oproerige kaffers op een ander gedaan die niet meedoen wilde, en schatte het getal der oproerlingen op wel twee duizend. Hiermede was het getuigenisverhoor voor de vervolging ten einde, en werd de zaak verdaagd tot Woensdag. Gevraagd of er borgtocht zou gegeven worden beantwoordde de assistent resident magistraat met de verklaring dat dit alleen kon geschieden als de politie een gunstig bericht gaf van de stemming in de lokatie.

## GEMENGD NIEUWS

TEEKENWERK. — Een teekenaar is begeerig avondwerk te doen; goed en net werk gewaarborgd tegen zeer billijke termen. Motto "Teekenaar," dit blad.

DAAR wij vernemen dat de droes in het land uitgebroken is, raden wij het publiek ten sterkste af om paarden op lossen voet te koopen, daar het, door zulks te doen, gevaar loopt om de droes onder hun eigen vee te verspreiden.

DE heeren M. Laubscher en D. Ehlers, Brandhuis, St. Helenabaai, geven elders in deze uitgave kennis dat geen persoon toegelaten zal worden hout te halen, of te koopen, met of zonder honden, op hun eigendom.

GEVRAAGD.—Een gehuwd paar wenscht een klein, net gemeubileerd huis te koopen of te huren, of in te wonen bij een Afrikaansche familie nabij het station. Doe aanzoek "Letter A," kantoor van dit blad.

TULBAGH.—Op 22 Augustus zal de heer P. J. P. Marais publiek verkoopen te Palmiet Vallei, 100 merino aantal schapen en bokken, koeien, jonge vaarzen, enz. Voor bijzonderheden zie advertentie.

TENDERS voor het maken van Bacteria bedden, enz., bij de naturellen lokatie, nabij Maitland, zullen door den controleur en auditeur-generaal tot om 12 uur (middag) op den 14den Augustus, 1902, ontvangen worden, volgens een advertentie in deze uitgave.

"ONS LAND'S" SUB-EDITEUR. — De heer J. P. L. Volsteedt, B.A., van Stellenbosch, is aangesteld als sub-editeur van dit nieuwsblad. De heer Volsteedt was vroeger met veel succès werkzaam als onderwijzer te Richmond.

UIT de "Education Gazette" van 25 Juli vernemen wij, dat er op elken Maandag, Woensdag en Vrijdag avonden van 7.30 tot 9.30 klassen zullen gehouden worden in het Training Instituut. Vooreerst zullen alleen elementaire onderwerpen behandeld worden.

GENERAAL Ben Viljoen, die deze week van St. Helena is aangekomen, is op een verzoek naar de Paarl en Worcester vertrokken. Hij denkt echter naar Kaapstad terug te keeren vóórdat hij naar de Transvaal vertrekt. Zijn echtgenoote en kinderen bevinden zich nog in Holland.

MALMESBURY.—Op Woensdag, 20 Aug., zullen de heeren Immelman en Co., te Malmesbury, publiek verkoopen zekere drie erven, met gebouwen daarop, bestaande uit een gerieflijk woonhuis, enz. De erven zijn beplant met boomen, en er is een groote water tank op den grond. Voor verdere bijzonderheden leze men de advertentie.

TE Johannesburg is men druk bezig met vereenigingen van werklieden die in Europa heel wat resultaten van twijfelachtige waarde leveren; en op een vergadering van die der mijnwerkers werd als het doel opgegeven dat de werklieden beter loon, betere huisvesting, betere opvoeding en beter gelegenheid zouden hebben om zich tot een beter en edeler leven te verheffen. Maar wordt iemand, mijnwerker of wat ook, er beter van als hij het leven dat hij leidt en het werk dat hij verricht te min en te onedel voor zich acht?

VOLGENS een bericht in de "Star" is de oorlogs-correspondent van de "Manchester Courier," de heer Scott, een der weinigen van zijn vak die tot het eind van den oorlog gebleven waren, Zaterdag laatstleden om het leven gekomen toen hij van Johannesburg, vroolijk en wel, naar Pretoria ging om zijn eindschikkingen voor zijn tehuisreis te maken. Het schijnt dat hij, te Rietfontein gekomen, den trein verliet en, willende inklimmen toen men reeds weder in beweging was, onder de vielen geraakt en op de plek gedood is.

KOLONIALE BRANDEWIJN.—Het schijnt dat er een ontzaggelijke aanvraag voor koloniale brandewijn in de onmiddellijke toekomst zal zijn. In den loop van verleden week ontstond de buitengewone aanvraag; doch waaraan zij te wijten is, is nog niet heel duidelijk. Niet slechts zijn groote hoeveelheden van kolonialen brandewijn gedurende 't laatste paar dagen noordwaarts verzonden, maar ontzaggelijke scheepsladingen zijn langs de kust gestuurd. Er is een gerucht dat de restricties, handelende met het verkoopen van den drank in de buitendistrikten, waarschijnlijk, indien niet dadelijk, dan in de onmiddellijke toekomst, weggenomen zullen worden, en dat de kooplieden, zoo spoedig mogelijk, zich van een grooten voorraad willen voorzien.

## DE BOEREN GENERAALS

Het volgende "Afscheidswoord van de drie boeren-generaals aan de huisgezinnen in de Transvaal en Transoranje Kolonien" zal als afzonderlijke circulaire in Zuid-Afrika verspreid worden; en het doet ons groot genoegen het reeds nu in ons blad te mogen opnemen:—

AFSCHEIDSWOORD
van de
DRIE BOEREN GENERAALS
aan de
HUISGEZINNEN IN DE TRANSVAAL EN TRANSORANJE KOLONIEN.

Broeders en Zusters!

Wij gevoelen dat het noodig is te bekend te stellen dat wij door de volks-vertegenwoordigers te Vereeniging, op den 31sten Mei, 1902, aangesteld werden om in het buitenland te trachten middelen in te zamelen ten behoeve van alle noodruftigen die door den oorlog in een toestand van armoede zijn gebracht.

Aan deze opdracht willen wij nu voldoen, en 't is ons voornemen om morgen, den 30sten Juli, zoo de Heere wil, naar Europa af te reizen.

Wij wenschen giften in te zamelen en zullen daarbij vooral het oog hebben om voorziening te kunnen maken in de verzorging van onze weduwen, weezen en gewonden; tevens ook in de huisvesting en opvoeding onzer wees-kinderen; alsmede in 't wederoprichten van families die geheel verarmd zijn.

Gij zult al dadelijk zien dat de aanleiding tot dit schrijven is om u tot geduld op te wekken.

Wordt niet ontmoedigd.
Zijt verdraagzaam.
Blijft in het land.
Houdt aan in het gebed.
Wij hopen u spoedig te hulpe te komen.

De leden die in Zuid-Afrika als een werkend comité, tijdens onze afwezigheid, zullen ageeren, zijn:—

De wel-ed. heer S. W. Burger, Lijdenburg.
Advokaat J. C. Smuts, Pretoria.
Advokaat J. B. M. Hertzog, Bloemfontein.
Ds. A. P. Kriel, Langlaagte, bij Johannesburg.
Ds. J. J. T. Marquard, Winburg.
Ds. A. J. Louw, Heidelberg (thesaurier).
Ds. J. M. Louw, Boksburg (secretaris).

Verder bevelen wij u aan den Heer onzen God. Wij vertrouwen dat gij allen weer spoedig tot uwe plaatsen zult kunnen terugkeeren.

Broeders en Zusters,
Vaartwel!
LOUIS BOTHA.
CHRISTIAAN R. DE WET.
J. H. DE LA REY.

Kaapstad,
29 Juli, 1902.

## DI KAAPSE KONSTITUSI.

WAAROM DIT MOET OPGEHEF WORD.

Editeurtjilief!

Ek weet seker dat, as jij di gewigtige ragumente hoor ten gunste van di opheffing van onse Konstitusi, jij seker tot 'n voorstander daarvan sal word. Laat mij toe om in jou onpartijdige kourant di heele saak an jou en jou lesers [illegible] te leh:—

'n Brawe boel is an di woel,
Wat innig vir ons land gevoel
En haar wil steun met reinste doel,
Mar wat hier niks besit,
Ja, wat in kaal Rhodesia
'n Jukki op hul skouers dra—
'n Jukki, wat begin te pla
En wat hul af wil skud.

Mar hul is so 'n beskeie span,
So selfverloog'nend, dat hul van
Di jukki ni wil rep ni.—Kan
Jij soeter mense krij?
Wat hulle graag wil sien, is net
Dat Kaapkolonie word gered!—
Di Konstitusi, wat ons het,
Behoort ons van te skei.

Di slegte Bond, wat aldeur streef
Om anders arbeid te verskeef
En agteruit loop so 's 'n kreef,
Die swijg nou—skelms goed!
Wat help dit om vir hul te seh,
En duidelijk tog uit te leh;
Di beste, wat di Kaap kan heh,
Is Joe sijn groote voet?

Hul is wel kinders van di land,
Mar so verwaand en dom-astrant,
Dat hulle dink hul durf 'n hand
In Kaapse sake hou!
Hoe gouer hulle dus verstaan
Dat so 'n verbeelding, sulke waan,
'n Beetji al te ver tog gaan,
Hoe minder sal hul bou.

Hul sal moet leer, dat hul behoort
Vir Britte net van Beit sijn soort
Te ondersteun,—of bij di poort
Daaragter te gaan sit.
Daar 's hier gin plek vir hul, wat wil
Van di loyale League verskil
En nonsens o'er di "right" verspil,
Wat hulle sou besit!

Mar wat nou al te treurig is:
Ou Spriek—wie het dit ooit kan gis?—
Versterk di Bond sijn hand gewis,
Om ons di nek te breek!
Hij is te dom om te verstaan
Hoe alles deurmakaar sal gaan,
As Ekstein seh: "Gaat naar di maan!"
En laat hom in di steek.

Di "Little Minister" 's wintig mal
Om weg te glip uit sijn ou stal
En onder heidene te val.—
Waar tog is sijn verstand?
Is hij so dom om ni te weet—
Of het hij 't dalkies al vergeet—
Dat Ekstein rijk en Smartji heet
Is segens vir di land?

Dit 's hul, wat steeds vir land en kerk
En vir di vrede, het gewerk,
Waarvoor di League ook immer sterk
En dapper het geveg.
Wel, Spriek sal niemand durf blameer,
As domme boere gougou weer
Sijn politiek vir hom dikteer
En hom in hulle vleg.

Mar dit is nog di ergste ai,—
Daar 's struikelblokki nommer drie!
Daar 's ons geagte Josefi
Ook hij loop Gordon na,
Mar hij—die liewe stomme vent—
Is met ons' sake onbekend.
Wat weet hij van ons parlement—
Hoe die vir haar gedra?

Wat weet hij hoe Leander werk
Met Owen (bij eleksies sterk!)
Vir onse land en onse kerk—
Elk as 'n patriot?
Wat weet hij hoe di Bond aldeur
Suid Afrika wil stukkend skeur?
Hul 'min hul beursies en hul steur
Hul niks an onse lot.

Di League en Charter'd Company
Behoort nou flinkweg op te tree,
En alles, wat hul kan, bestee
Om sake reg te set.
Hoe pragtig, as hul gaan bakkei
Teen Bond en teen di Sprigg partij,
En teen Joe Chamberlain daarbij,
Om onse land te red!

Tot nog toe het di jonge Ier
Van Cathcart goed gewerskaf hier
En sake, og! so fraai bestier!
Ek hoop, hij hou ni op!
En gun di League dat hul dit doen!
Ek vrees mar, dat 'n veldskoen
Leg klaar om hulle rug te soen,
As hul ni gougou stop!

JANNI.

WIE aardappelen poten of eten wil verwijzen wij naar de advertentie der heeren Colman en Co. in ons blad van heden.

# TELEGRAMMEN

## OVERZEESCH.

### De Koning.

Londen, 30 Juli—(Reuter)—De koning blijft goed vooruitgaan. Z.M. was heden in staat om zonder eenige hulp langzaam op het dek van het koninklijke jacht te wandelen.

Londen, 31 Juli—(Reuter)—Een bulletin heden uitgegeven omtrent den toestand van den koning, houdt in dat z.m. snel vooruitgaat, en de heele lengte van het dek van zijn jacht heeft kunnen afwandelen zonder hulp. In den namiddag ging het jacht een kort zeetochtje maken.

### Veerenmarkt.

Londen, 30 Juli—(Reuter)—De struisveerenmarkt is heden geopend. Donkere wijfjesveeren waren zeer vast, witte en lichte wijfjesveeren vaster; goede en mooie witte, middelsoort en korte blinkend zwarte 10 percent hooger; lange en middelsoort zwarte, middelsoort en blinkend zwarte, lange middelsoort, goede lange en goede middelsoort vale van pari tot 10 percent hooger; lichte spadona's 15 tot 20 percent hooger. Doffe middelsoort zwarte waren 10 percent lager; gewone en korte witte wijfjes boos 10 à 15 percent lager; gewone witte 5 à 10 percent lager; mindere byocks 10 percent, mindere vale 10 à 15 percent lager.

Londen, 31 Juli—(Reuter)—De struisveeren veilingen zijn gisteren ten einde gekomen. De te koop geboden kisten waren 3,224, waarvan 2,928 verkocht, die £102,000 opbrachten. De veilingen openden rustig, maar later toonde zich een betere vraag. Een groot deel der aangeboden veeren waren maar zoo zoo, en goede en fijne soorten waren zeldzaam.

### Eerste ministers conferentie.

Londen, 30 Juli—(Reuter)—De minister J Chamberlain heeft heden morgen gepresideerd ter conferentie der koloniale eerste ministers. Onder de aanwezigen waren al de thans in Engeland aanwezige eerste ministers, vertegenwoordigers van het koloniale kantoor en de admiraliteit, zoowel als de Canadische ministers van douane, financiën en verdediging.

Het onderwerp der beraadslaging waren de politieke betrekkingen tusschen de verschillende deelen van het rijk.

Een wenk om elke vier jaren de conferenties te hernieuwen vond algemeenen bijval.

Men zal ook de kwesties van patenten, koopvaardijwetten, telegrafie zonder draden en naturalisatie in behandeling nemen, en de conferentie zal haar zittingen tot 6 Augustus voortzetten.

### Commissie over het oorlogsbeleid.

Londen, 30 Juli—(Reuter)—De minister A J Balfour heeft heden namiddag in het lagerhuis een vraag beantwoord van sir H. Campbell Bannerman met te zeggen dat de aanstelling der commissie tot onderzoek naar het oorlogsbeleid nog niet volledig was, maar zeker was het dat den graaf van Elgin voorzitter zou zijn. Zij zou bestaan uit zeven leden, en zoo veel mogelijk zou het niet-politieke en civiele element er den voorrang hebben. Zij zou de voorbereidselen tot de leiding van den oorlog, de schikkingen voor het vervoer en het intelligentie departement, den schietgoed en uitrustings voorraad der soldaten en de krijgsverrichtingen van het begin der vijandelijkheden tot het bezetten van Pretoria nagaan.

### Ex-president Steyn.

Londen. 30 Juli — (Reuter) — De heeren Fischer en Wessels zijn thans op weg naar Southamptom op een Hollandsch schip, en zullen den heer Steyn bij zijn komst ontmoeten en hem naar Holland brengen.

### Een transportschip.

Londen, 31 Juli—(Reuter)—Het transportschip Drayton Grange, met 2,000 man troepen van Zuid Afrika aan boord, is gisteren in Australië aangekomen. Op reis brak ziekte uit onder de manschappen, en honderd liggen ziek, de helft er van ernstig, aan mazelen en longontsteking. Er worden sterke beweringen geuit over de opeenpakking der manschappen.

### Australisatie der Zuid Afrikaansche jeugd.

Londen, 31 Juli—(Reuter)—Veertig Australische onderwijzeressen voor scholen in de Transvaal en Oranjerivier Kolonies in dienst genomen, vertrekken heden van Melbourne naar Zuid Afrika.

### Landbouw in Zuid Afrika.

Londen, 31 Juli—(Reuter)—De heer H W Hanbury, president van het landbouwbestuur, heeft heden namiddag in het lagerhuis gezegd dat het handelsbestuur met het koloniaal kantoor raadpleegde over landbouw aanstellingen in Zuid Afrika, en over het voorzien der plaatsen van nieuw vee.

### Lord Kitchener.

Londen, 1 Augustus—(Reuter)—Lord Kitchener was de voornaamste gast aan den Zuid Afrikaanschen maaltijd in het hotel Metropole op gisteren avond gehouden, waar een vertegenwoordigende koloniale vergadering aanzat, en de lord mayor, die den voorzitterstoel bekleedde, zijn lordschap namens den Kaapstadschen gemeenteraad een eeresabel aanbood. Groote geestdrift toonde zich hierbij; de gasten stonden op en gaven voor den generaal herhaalde juichkreten en een heelen triomf.

In zijn antwoord maakte lord Kitchener een kompliment aan lord Milner in zeer hartelijke bewoordingen, verklarende dat hun vriendschap versterkt was door de tijden van bezwaar die zij zamen hadden doorgebracht. Zuid Afrika, zeide verder lord Kitchener, bevatte alles wat een land rijk kon maken als men er hersenen, geld, geestkracht en—ondersteunde immigratie heenbracht; want dan zou het een nieuw Amerika van het zuidelijk halfrond worden.

Generaals French en Brabant beantwoordden de toasten op de rijks- en koloniale strijdkrachten respectievelijk.

Lord Kitchener heeft voor £50 ingeteekend op het fonds voor de Kaapstadsche gedachtenis domkerk.

### Ontploffing.

Londen, 1 Aug—(Reuter)—Een zeer noodlottige ontploffing heeft plaats gehad in de Mount Kembla steenkolenmijnen te Wollongong, Nieuw Zuid Wallis, waarbij 27 lijken gevonden en 49 mijnwerkers gered zijn, maar nog honderd zijn bedolven, en men vreest dat zij niet te redden zijn. Een deel der mijn is in brand, en de gebouwen aan den ingang er van zijn verongelukt.

### Meer Sovereigns.

Londen, 1 Aug—(Reuter)—De stoomboot Wilcannia, van Australië komende, zal 250,000 sovereigns van Melbourne naar Zuid Afrika brengen.

### West Indie.

Londen, 1 Aug—(Reuter)—Het lagerhuis heeft gisteren namiddag £250,000 gestemd voor de Britsche kolonien in West Indie.

De heer Chamberlain heeft, dit voorleggende, verklaard: "Wij hebben te lang geweigerd om op suiker belasting te leggen die hetgeen elders geschiedt tegenwerken. Wij gelooven dat de tegenwoordige conventie helpen zal, wij willen ons niet op nieuw laten ophouden, en de overeenkomst moet in geest en letter worden nagekomen."

### Duitsche geweren.

Londen, 1 Aug—(Reuter)—Het lagerhuis heeft, de begrooting van oorlog nagaande, van den oorlogsminister Brodrick vernomen dat de Duitsche geweren bij het leger in gebruik wel gebreken toonden, maar, als men die verhielp, verder, sneller en nauwkeuriger schoten dan de onzen.

### Sterfgeval.

Londen, 1 Aug—(Reuter)—Beide parlementshuizen zijn gisteren namiddag verdaagd, als blijk van medegevoel, op het vernemen dat kolonel Forestier Walker door een ongeval op den spoorweg te Helouan in Egypte is omgekomen.

### Elektie te North Leeds.

Londen, 1 Aug—(Reuter)—In zijn toespraak op het feestmaal van de liberale liga zei lord Rosebury gisteren avond, dat de uitslag van de elektie te North Leeds een groote overwinning was voor de liberale partij, een waarschuwing voor het gouvernement en een zware slag voor hun "prestige," terwijl het aan de liberalen de waarde van samenwerking moest leeren.

## KAAPKOLONIE.

### Electrieke verlichting.

Aliwal Noord, 27 Juli — (Reuter) — Het water- en electriek verlichtingsplan voor deze stad wordt snel in orde gekracht, en de thans voltooide plannen van ingenieur Gerrand hiervoor, acht men hoogst voldoende. Men denkt zoo spoedig mogelijk er meê voort te gaan; en de heer Gerrand is met raadsleden Greathead en Hövelmeier en den heer Park, president der kamer van koophandel, gisteren avond vertrokken om den luitenant-gouverneur der Oranjerivier Kolonie te gaan zien over den aanleg van een waterschutting door Oranjerivier.

### De heer Hill, L.W.V., te Klipdam.

Kimberley, 29 Juli — (Reuter) — De heer Hill, l.w.v., heeft zijn kiezers op een vergadering te Klipdam toegesproken. Omtrent 300 waren tegenwoordig. De heer Hill zeide dat de reden, waarom hij de petitie ten gunste van de opheffing der constitutie teekende, was omdat hij verbonden was om de politiek van den heer Rhodes te volgen en te ondersteunen.

Een voorstel ten gunste van, en een amendement tegen, de opheffing der constitutie werden voor de vergadering gelegd. Twee honderd een-en-negentig stemden tegen de opheffing der constitutie, en negen voor de opheffing der constitutie.

Een motie van vertrouwen in den heer Hill werd unaniem aangenomen.

### Brand en Krooningsfeesten.

EEN BIBLIOTHEEK.

Port Elizabeth, 30 Juli—(Reuter)—De brand aan boord de York Castle is thans gebluscht, en alles in ruim no. 1 en het lagere deel van ruim 2 is vol water; maar in ruim 3 en 4 is niets door vuur of water aangeroerd. Men is thans bezig het water uit te pompen.

Het comité voor de krooningsfeesten heeft besloten zijn gewoon programma ten uitvoer te leggen. Donderdag toekomende week zal er een populair concert en danspartij in de zaal der veerenmarkt, Vrijdag te 10 v.m. een schuitjes wedstrijd plaats hebben, met een kinderfeest 's namiddags en een fakkeloptocht 's avonds; Zaterdag een ambachts-optocht in den morgen, kampspelen en een onthaal voor de kleurlingen 's namiddags, en een vreugdevuur en vuurwerk in de baai 's avonds.

De nieuwe openbare boekerij en de Savage gedachteniszaal zijn heden namiddag door den burgemeester geopend. Het gebouw, een der mooiste gebouwen in Zuid Afrika, en stellig het best opgemaakte, heeft omstreeks £30,000 gekost, waarvan £8,000 een gift was der familie van wijlen den heer Wm. Savage. Op het gebouw rust nog een schuld van £2,000.

### Kerk- en Paardenzaken.

ONDERZOEK NAAR EEN ONGELUK.

Kimberley, 30 Juli—(Reuter)—Ter jaarlijksche vergadering der Presbyteriaansche Kerk alhier werd gisteren avond de vraag van den bouw eener nieuwe kerk besproken, en een comité aangesteld om ligging en kosten van het nieuwe gebouw na te gaan en zoo spoedig mogelijk aan de gemeente rapport er van te doen.

Het programma der lente wedrennen van de sporting club, op 27 Augustus en 3 September, is heden verschenen, en houdt onder anderen in de Kimberley en Beaconsfield handicap, ter waarde van £300 en £150 respectievelijk.

Naar den dood van Thos. Parker, gisteren aan het spoorwegstation omgekomen terwijl hij met het wisselen van een trein bezig was, is een onderzoek gehouden, waarvan de uitslag was "dood bij ongeluk." Hij had onlangs zijn ontslag gekregen uit de Northumberland Fusiliers.

### Een gedenkteeken voor Joodsche soldaten.

Kimberley, 31 Juli—(Reuter)—Een koperen gedenkteeken zal in de nieuwe Kimberley Synagoge opgericht worden ter gedachtenis aan Joodsche soldaten, die gedurende den oorlog zijn gesneuveld.

De burgemeester van Kimberley keerde gisteren van den Rand terug, en bevestigde het gerucht aangaande den verdrongen staat der arbeidsmarkt.

Gisteren nacht overleed mevr. Grimmer.

## NATAL.

### Niet aan wal!

ONTBONDEN TROEPEN EN DIEVENGESPUIS.

Durban, 29 Juli—(Reuter)—Kennis wordt gegeven dat passagiers naar Delagoabaai niet aan wal mogen gaan te Durban, tenzij zij £20 deponeeren en een verlofbrief voor Transvaal hebben.

Het vrijwilligers "composite" regiment, dat sedert het begin van den oorlog gevochten heeft, is ontbonden.

Van onregelmatige troepen die hun ontslag hebben gekregen zijn sommigen op den spoorweg van het hunne op een zoo wel slimme als stoute manier beroofd. Dertig van dezulken verlieten gisteren Dundee om naar Durban te gaan; toen zij aankwamen waren vijftien de hun betaalde soldij, in sommige gevallen tot £70 toe, kwijtgeraakt. Het blijkt dat treinen die naar onder gaan te Ladysmith door een dievenbende bezocht worden, die van de duisternis der nachtreis gebruik makend verschillende compartimenten bezoeken en de zakken der slapenden ledigen. Vier manschappen kwamen heden morgen op het perron van het station zonder een penny in hun bezit, en een hunner bevond dat de zak aan zijn kleeren waar hij zijn soldij in geborgen had was weggesneden. De zaak is in handen der politie.

## TRANSVAAL

### Onderhoud over handelszaken.

Johannesburg, 29 Juli. — (Reuter). — In een onderhoud met een vertegenwoordiger van de "Star," zei de vice-voorzitter van de kamer van koophandel, dat, niettegenstaande de vermeerderde gelegenheden van bezigheid, er geen merkbare voortgang in den handel der stad was geweest. Het is voornamelijk toe te schrijven aan de vermindering van mijnwerk, dat er weinig aanvraag is voor pikken, graven en staal, om aan de bedankte onregelmatige troepen werk te geven. De handel zal zwak blijven, totdat industrieele condities verbeteren. Invoerders klagen, dat de trein hulpmiddelen niet op eenige wijze zijn verbeterd, en dat ze nog op allerlei wijze in de war gebracht en gekweld worden, en geen goederen van de kust kunnen krijgen, die sinds den vrede hersteld zijn; tengevolge van de overgroote aanvraag der militairen op de spoorwegen.

Gedurende de drie afgeloopen weken zijn de passen zeer vermeerderd om de millitaire autoriteiten in staat te stellen groote hoeveelheden overgeschoten voorraad naar het binnenland te verzenden om daar van de hand gezet te worden, daar men in het binnenland hoogere prijzen krijgt dan aan de kust. Het uitsluitend gebruik van de middelen van vervoer voor dat einde wordt gezegd onhoudbaar te zijn, en het wordt gezegd, dat de militairen zich in een valsche competitie met invoerders begeven, daar zij zich van speciale invoerprijzen bedienen, terwijl de invoerders daarbij de onkosten van landing en pakhuishuur aan de kust moeten betalen.

Een nieuwe regulatie, die op den eersten aanst. in werking komt, en het noodig maakt een permit te krijgen voor het toevoer van steenkool, is grootelijks gewijzigd geworden tengevolge van de representaties gemaakt door de eigenaars der koolmijnen, die zeggen, dat het een onnoodige moeielijkheid zal zijn, en den vooruitgang benadeelen.

De direkteur van civiele provisie heeft het op zich genomen passen aan de koolmijnen uit te reiken voor al de steenkool uitgehaald.

De "trucks" aan Natal geleend zullen terugbekomen worden.

Het eenige bezwaar van invoer, dat er nu overblijft, is de schaarschheid van lokomotieven.

### Opmetingen in O. R. Kolonie en Transvaal.

Johannesburg, 30 Juli. — (Reuter). — Op de laatste vergadering van de financieële spoorweg commissie werd besloten dat zekere spoorweg opmetingen in de Oranje Rivier Kolonie en in de Transvaal, gemaakt moesten worden. Deze opmetingen zullen op order van de respektieve regeerings, en voor hun algemeene informatie, ondernomen worden—het wezenlijk besluit in verband met den bouw zijnde uitgesteld, totdat de rapporten der opmetingen ontvangen en overwogen zijn.

De volgende zijn de Transvaalsche opmetingen bedoeld:—

(1.) Van Springs over 't hooge veld tot aan de Delagoabaai lijn in de nabijheid van Machadodorp.

(2.) Het overblijvend onopgemeten deel voor omtrent 10 mijlen op de direkte lijn van Vereeniging naar Johannesburg.

(3.) Van Krugersdorp naar Rustenburg.

In de Oranje Rivier Kolonie zullen de opmetingen zijn:—

(1.) Een uitbreiding van Harrismith, via Reitz of Wilgerivier naar Vereeniging.

(2.) Van Thaba 'Nchu tot aan de Bloemfontein-Ladybrand lijn door Modderpoort naar Ficksburg.

(3.) Van Fauresmith naar Koffijfontein, en een uitbreiding van de bestaande lijn van Springfontein naar Fauresmith.

De commissie is nu in bezit van opmetingen van de lijnen van Harrismith door Bethlehem naar Heilbron, van Belfast naar Lijdenburg, en van Pretoria naar Rustenburg.

### Terugkomst der burgers.

Pretoria, 30 Juli—(Reuter)—Twee leden van het plaatselijk bestuur voor den terugkeer der burgers zijn thans bezig met een inspectie van het distrikt, om inlichtingen te bekomen hoe den terugkeer der burgers naar hun plaatsen te bespoedigen. Wegens het gebrek aan voldoend vervoer en vee wordt het werk zeer vertraagd, daar slechts zij die de middelen hebben om zich trekvee aan te schaffen, in staat zijn terug te keeren. De meeste die terug zijn kwamen rechtstreeks van de concentratiekampen. Het plaatselijk bestuur roept de burgers niet op om rekening van hun verliezen te doen, daar volgens hen dit een voorbarige stap zou zijn eer het werk van den terugkeer zijn voltooiing nadert.

### De arbeidskwestie.

Johannesburg, 31 Juli—(Reuter)—Op de gewone algemeene vergadering van de New Modderfontein Company zei de voorzitter, de heer Hamilton, die lid is van den uitvoerenden raad van de mijnkamer, dat, niettegenstaande de pogingen aangewend door de associatie van naturellenarbeid, het volle aantal jongens in dienst der mijnen 37,000 bedraagt, hetwelk nog geen derde deel is van het aantal noodig om de industrie haar oude plaats te doen innemen. Het werd gedacht dat, na het einde van den oogst en de aankomst van zomerweder, de volgende paar maanden een grooter aantal jongens zouden zien aankomen; maar hij zou ronduit zeggen, dat, in zijn opinie, het een heelen tijd zou duren, voordat zij een genoeg zaam aantal zouden verkrijgen, als ze aan de schedule van lagere betaling bleven vasthouden. Met betrekking tot blanke werklieden, dacht hij dat het wenschelijk zou zijn, als al het mijnwerk door blanken kon verricht worden. Het was echter bedroevend om in een groeve te werken door kleurlingen te gebruiken. Hij vreesde zeer, dat de bevrediging van zulk een behoefte niet langer mogelijk was. Het was noodzakelijk dat aan de kwestie van kleurlingenarbeid dadelijk de ernstigste aandacht moest gegeven worden, daar het voor hen geheelenal niet overeenkomstig den gewonen gang van zaken zou zijn, om gevaar te loopen aan het einde van het jaar nog een ongenoegzaam getal te hebben, en tegelijkertijd uit te vinden dat ze geen voorsorg gebruikt hadden om zoodanig een tekort te verhelpen.

## RHODESIA.

### Veeziekte.

Bulawayo, 31 Juli—(Reuter)—Twee conferenties zijn door de leden van plaatselijke lichamen met den waarnemenden administrateur gehouden over de veeziekte. Men is er voor om terstond een deskundige uit Australië of Texas te ontbieden, of ezels door de regeering te laten invoeren en onder gemakkelijke voorwaarden aan vrachtrijders en boeren van de hand te laten zetten; ook om de kosten van het spoorwegvervoer voor produkten en mijnmachinerie te laten verminderen. Men hoopt dat de meer zuidelijke regeeringen zullen medewerken tot het tegengaan van de verspreiding der ziekte.

### Coach tusschen Bulawayo en Pietersburg.

Bulawayo, 1 Aug—(Reuter)—De heer Zeederberg begint een snellen "Coach" dienst tusschen Bulawayo en Pietersburg, en brengt Johannesburg op een afstand van drie en-eenhalven dag van Bulawayo.

De vraag over naturellenarbeid kwam gisteren voor de mijnkamer. Er zal waarschijnlijk een conferentie plaats vinden tusschen de Rand en plaatselijke mijnkamers.

Tot dusverre heeft men nog geen enkelen jongen van de Rand Werk Associatie gekregen onder de 12½ percent schikking.

## Caledon Spoorweg opening.

[*Van onzen specialen verslaggever.*]

Caledon, 1 Augustus.—Speciale trein met Gouverneur en Commissaris veilig aangekomen, en spoorweg officieel geopend. Minister Frost en Bestierder van Spoorwegen ook hier. Trein nam vijf en een half uur. Ontvangst comité ontmoette den gouverneur aan het station. Vele gasten ingekomen—het dorp prachtig versierd met vlaggen. De inwoners van Caledon zijn geestdriftig.—Van middag diné.

### Afschuwelijk treurspel te Lambeth, Engeland.

Een der aller afgrijslijkste treurspellen van den tegenwoordigen tijd—en in deze dagen van gruwelijke misdaden zegt dit veel—is pas bedreven te Lambeth. 't Blijkt dat een werksman Zondag morgen langs een nauwen weg achter eenige Pottebakker Werken een wandeling nam, toen hij eenige dingen op de straat zag liggen. Het schenen eenige overblijfsels van eene vrouw te zijn. Het hoofd was van het lichaam gescheiden en beide waren gekookt geworden. Het slachtoffer was jong; maar er was niet het geringste spoor om te ontdekken wie zij was, daar haar aangezicht gedeeltelijk vernield was. Ook kon men niet een stuk harer kleeren vinden. De bijzonderheden zijn van de meest schrikwekkenden aard. Zij zijn zelfs erger dan de beruchte Jack-the-Ripper sensaties van omtrent twaalf jaar geleden. In dit geval zooals ik gezegd heb, was een deel van 't lichaam gedeeltelijk gekookt en gedeeltelijk gebakken; het hoofd was van het lichaam afgenomen en het lichaam met een ruwen zaag aan stukken gezaagd. De politie eherugijn denkt dat het iemand moet gedaan hebben die iets van de ontleenkunde verstaat en die opinie deed dadelijk de theorie ontstaan, dat de zaak misschien over het geheel een grap van medische studenten was, maar de politie hecht daar geen geloof aan, zij zijn er overtuigd van dat er een afschuwelijk treurspel bedreven is, ofschoon er geen spoor van den moordenaar bestaat. Een aantal menschen hebben gepoogd het stoffelijk overschot als die van vermiste betrekkingen te herkennen, maar te vergeefs. Evenwel zegt een jongman, dat de vrouw zijn vrouw is, die haar huis en vier kinderen eenige maanden geleden verlaten heeft. Doch het geheim blijft nog duister.—(B. C.)

**WIJ** vestigen de aandacht onzer lezers op des heeren Barnetts advertentie met betrekking tot meubelen. Speciale aandacht wordt gewijd aan orders uit de buiten-distrikten. Vertoon kamers, 104 Langstraat. Pakhuis en Werkkamers, Johnstraat, Kaapstad.

**RINDERPEST** is op de plaats van den heer J. W. Moore, Ennersdale, Natal, uitgebroken. Een maand geleden werd een aantal vee binnen een dag of twee ziek, en daar het getal snellijk vermeerderde, vermoedde men dat het vee aan de rinderpest leed. Tot hiertoe, naar men verneemt, is een twintigtal bezweken, en ruim honderd zijn ziek. Nu schijnt het dat de rinderpest onder dit vee uitgebroken is.

## Transvaalsche Toestanden.

(Reuter-telegram).

Pretoria, 25 Juli. — De verschillende toespraken den laatsten tijd door eenige der boeren-generaals gehouden zijn van dien aard dat zij in Engeland een indruk kunnen maken niet geheel in overeenstemming met den waren staat van zaken. De meest vaste in het geloof dat de zaken zich spoedig schikken zouden was nooit van oordeel dat men terstond vriendschap tusschen de beide rassen zou zien, althans niet van den kant der Ned. Gereformeerde predikanten. Als er veel gehecht wordt aan hetgeen onlangs door generaal Botha en ds. Bosman gezegd is, dan moet men toch ook niet de gevallen vergeten waarin de aanvoerders der republikeinen de positie loyaal hebben aanvaard, en nu medewerken tot het terugvoeren van hen die buiten 's lands zijn; en van dezen is generaal Kemp een uitstekend voorbeeld. Bitter en onverzoenlijk wilde hij niet voor vrede stemmen; toch begrijpt thans, en berust hij in, den staat van zaken, en doet hij zijn best bij het geven van hulp aan hen die terugkomen. De zaak is dat geen toespraken of daden der republikeinsche aanvoerders, van welken aard ook, invloed zullen oefenen op de massa van hen die thans bezig zijn op hun plaatsen, om niets gevende behalve om spoedig herstel der schade door den oorlog aangebracht. Bij hen vindt men bitterheid noch vriendschap; al wat zij vragen is om met rust te worden gelaten terwijl zij hun tijd wijden aan het werk van herstel. Velen verkeeren in een staat van verregaande armoede, zonder een penny gereed geld, en maken schikkingen om gebruik te maken van het artikel over het leenen van geld in de vredes-voorwaarden. Anderen zijn besmet met speculatie woede en trachten verbanden op hun plaatsen te leggen om het geld in de Johannesburgsche geldmarkt te beleggen. Een groot aantal zijn bezig met het bouwen van tijdelijke woningen en het bebouwen van al het akkerland dat zij hebben. Politiek gevoel vindt men niet bij hen. Zij schijnen dankbaar voor de hun verleende bescherming door de Z. A. diendermacht, die de distrikten rondpatrouilleert, stellen eenig belang in de aanstelling van magistraten en andere beambten waar zij mee in aanraking komen, maar andere zaken zijn hun onverschillig, behalve één. Dat eene is hun nationaliteit met haar overleveringen, schoon zij hun voorliefde hiervoor niet toonen in tegenzin tegen de Britten. Hun houding is een van wachten en zien wat soort van regeering zij zullen erlangen. Uit hetgeen men van hen te weten kan komen zijn zij zeer bereid om op loyale wijze goed bestuur te ontvangen, en wat zij vooral willen is dat hun gelegenheid gegeven worden om ook officiieël hun eigen taal te kunnen spreken; want dit zouden zij een groot voordeel achten. Vernomen hebbende dat de regeering ten zeerste voor het ten uitvoer leggen haar groote besproeiingsplannen ijvert, zijn zij er bijzonder op gesteld om te weten wat de hiervoor gekozen plekken zijn en wat zij er bij kunnen winnen. Enkele gevangenen die terug zijn naar het land, geven hun verbazing te kennen over den staat van het land. Velen hebben alles verloren door den oorlog en door smerige schavuiten die, door valsche voorstellingen, hen overreed hadden hun plaatsen voor belachelijke prijzen te verkoopen, met dit resultaat dat velen zich in een staat van ontmoediging bevinden die hun doet praten van verhuizing naar de Argentijnsche Republiek of de Vereenigde Staten van N. Amerika.

Een groot aantal bijwoners zijn geheel zonder een penning. Voor het oogenblik verschaft de regeering de meesten kost en herberging in de concentratie kampen. Een redelijk aantal hebben plaatsen bekomen aan de spoorwegen en tronken of in de politie; anderen doen aan mijnwerk. Er blijft echter een groot aantal waar de regeering voor moet zorgen. Sommigen zijn er op uit om ten sterkste alles tegen te gaan wat inbreuk maakt op hun nationaal gevoel, vooral predikanten der Ned. Gereformeerde Kerk, en die klassen die in de steden een beroep oefenen waar geleerdheid een vereischte voor is. Beide standen oefenen grooten invloed uit op het landvolk, en zijn er op uit om de handelwijs der Holl. Afrikaanders aan de Kaap te volgen en een sterke boeren-partij te voeren. Naar hetgeen men kan te weten komen doet het zich als waarschijnlijk voor dat, als aan generaal Botha een zetel in den wetgevenden raad werd aangeboden, hij het niet zou aannemen.

### DROES ONDER PAARDEN.

Een tijdgenoot richt de aandacht zijner lezers op het feit dat tegenwoordig de kwade droes onder de paarden in de Kolonie thans zeer algemeen verspreid is, niet zoo zeer in het Kaapsche schiereiland — schoon er van wege het departement van landbouw reeds nu maatregelen tegen genomen worden, als meer noordelijk, en wel ten gevolge van den oorlog, die vooral in een land waarvoor de meeste krijgsverrichtingen bereden volk noodig is, dit kwaad steeds meebrengt. Van overal zijn paarden aangevoerd, en het was natuurlijk onmogelijk om te zorgen dat geen er van de kiemen der ziekte meebrengt. Nu de oorlog ten einde is worden de paarden van de hand gezet, de koopers, als tot het speculantenras behoorende, bekommeren zich om niets anders dan om het krijgen van het meeste geld voor de door hen zoo goedkoop mogelijk gekochte paarden, en hoewel er een wet is die boete of tronkstraf stelt op het van de hand zetten van besmette dieren, is het uiterst moeilijk te bewijzen dat dit willens geschied is.

Er worden intusschen proefnemingen met een stof die "malleine" heet genomen, die binnen 35 uren toonen of den paard al dan niet de droeskiemen in zich heeft, en de boeren beginnen het nut hiervan in te zien; want het blijkt dat men jaren lang met zulke paarden kan werken eer de ziekte zich openbaart en dat ook terstond zich verspreidt. Schikkingen worden gemaakt om de menigten paarden der koloniale troepen aan zulks proeven te onderwerpen. Volgens dr. Hutcheon was het voor het vinden dier stof onmogelijk om te ontdekken of een paard aan droes lijdt, eer het de teekenen der ziekte uitwendig openbaarde, maar toonen die teekenen zich in troepen paarden die bij elkander worden gehouden, dan kan men zien dat het noodig is om na te gaan wie er van aan droes lijden en wie niet. Zij bestaan in vocht dat uit de neusgaten druipt, eerst nu en dan, later steeds door, en zoo dat het vocht een geelblauwen kleur aanneemt en slijmerig wordt, met zwelling der klieren aan de onderkaak; en die verschijnselen kunnen maanden of zelfs jaren aanhouden eer men de zweren waarneemt die in het slijmvlies van den neus zich voordoen en aan den waren droes eigen zijn, schoon men ook hiervan nog niet geheel zeker kan zijn dat de ziekte werkelijk kwade droes is. Komt er kwade droes in het land, dan acht dr. Hutcheon het noodig dat de regeering gemachtigd zij om niet alleen die dieren te dooden die er ontwijfelbaar aan lijden, maar ook die teekenen bieden waaruit het mogelijk schijnt dat dit het geval is, en die de proefneming met malleine niet behoorlijk doorstaan; en buitendien wil hij machtiging voor haar om die proefneming op alle dieren toe te passen die met besmette dieren in aanraking zijn geweest, al bieden zij geen uiterlijke kenteekenen der ziekte, zullende dan de proef herhaal moeten worden tot op den tijd dat men zeker kan zijn van de gezondheid der dieren, en zullende de eigenaars tot op dien tijd onbevoegd zijn om ze van de hand te zetten. Is er voor de afzondering die voor dit alles noodig is geen gelegenheid, dan is algemeen vernielen der paarden waar besmetting zich onder geopenbaard heeft noodzakelijk, maar dan behoort aan de eigenaars vergoeding te worden gegeven ten bedrage van althans een derde der waarde, daar de paarden, zelfs al dragen zij de kiemen der ziekte in zich, toch nog langen tijd dat niet behoeven te toonen en dus tot werk gebruikt kunnen worden.

## SPORT.

### WEDRENNEN.

Londen, 31 Juli—(Reuter)—De resultaten van den wedren op heden voor den Goodwood beker zijn: Arthur James' Perseus 1, hertog van Devonshire's Cheers 2, Wallace Johnstone's Fowling Piece 3.

**OOST LONDEN** heeft een zijner oudste ingezetenen verloren, maar hij was slechts 63 jaren oud. Dit is geen gunstig teeken voor den levensduur dien men bereikt als men Oost Londen tot woonstede kiest.

## HOOGGERECHTSHOF.

### STRAFZITTING.

(Voor rechter sir John Buchanan en een jury).

WOENSDAG, 30 JULI, 1902.

BEDRIEGELIJK BANKROET.

De zaak van Meyers, den tabaksman te Mowbray, beschuldigd van bedriegelijke insolventie wat twee groote sommen en een kleintje betreft, na één jaar negotie te hebben gedaan, en verder van slecht boekhouden en van voorkeur geven aan een zijner schuldeischers, werd afgehandeld en eindigde met vrijspraak.

STRAFBARE MANSLAG.

Voor deze misdaad kwam Frank Richardson voor, een spoorweg machinist van Zoutrivier, die onschuldig pleitte en verdedigd werd door advokaat Wilkinson. Op 17 Mei was de trein dien hij bestuurde aan het station Woodstock tegen een anderen aangereden die het stadsvuil had weggevoerd en terugkeerende aldaar was aangehouden wegens het wisselen van rijtuigen, en door den stoot was een naturel in den stilstaanden trein om het leven gekomen. De kondukteur van Richardson's trein had seinen gezien die den trein moesten ophouden, doch die door den machinist niet gezien werden, zoodat hij met vollen stoom bleef doorstoomen; en ook toen de man aan het hek niet ver van het station met een vlag waaiende kwam aanloopen om te toonen dat er gevaar was, ging de trein voort, en vandaar het ongeluk. Iemand die juist toen den trein zag voorbijkomen had opgemerkt dat beschuldigde aan de verkeerde zijde van den lokomotief stond en, in plaats van vooruit te zien in gebukte houding stond; en beschuldigde zoowel als de stoker had gezegd dat er gekeken moest worden naar het loopen van het water in den tender, waar iets verkeerds aan was; maar de superintendent der lokomotieven had verklaard dat de lokomotief wel reparatie noodig had, maar dat aan die waterzaak niets mankeerde.

Door den distrikts-ingenieur, die een plan der plaatselijke gelegenheid voorlegde, en den seinwachter te Zoutrivier werd getuigenis afgelegd, verklarende laatstgenoemde dat hij een sein had gegeven dat den naar Woodstock komenden trein veroorloofde door te gaan met de gewone snelheid tot hij de Woodstocksche seinen in het gezicht kreeg. Men kon trouwens die seinen van de brug aan Zoutrivier zien, en zij hielden in dat er gevaar was te Woodstock, eer de trein Zoutrivier had verlaten. De stoker zeide dat hij en beschuldigde met den tender bezig waren toen de botsing plaats had, met welke het aanwenden van den rem door beschuldigde bijna gelijktijdig was. De superintendent der lokomotieven ontkende niet alleen dat hem iets gezegd was omtrent dingen onklaar met den tender, maar ook dat als er iets onklaars was geweest, zoo als beschuldigde beweerde, dit de veiligheid van den trein niet zou geschaad hebben. Dat Richardson niet, zoo als van den kant der verdediging beweerd werd, bij hem herhaaldelijk over gebreken der werktuigen aan den tender geklaagd had, daarvan was de afwezigheid van aanteekening van die klacht in zijn klachtenboek een bewijs, welk boek hij, op aanzoek van den rechter, beloofde den volgenden dag te zullen meebrengen.

Nadat nog de doctor, die de lijkschouwing op den omgekomen naturel gehouden had, zijn bevinding over de oorzaak van den dood had meegedeeld, verdaagde het hof tot den volgenden dag.

DONDERDAG, 31 JULI, 1902.

De zaak van Richardson werd op nieuw in behandeling gebracht, en een aantal getuigen waren het eens dat er seinen van gevaar te Woodstock gegeven waren, en dat beschuldigde er geen kennis van genomen had, schoon hij, volgens een nieuwe regulatie, niet als vroeger gehouden was om langzaam voort te gaan als de seinen tegen hem waren, en zich gereed te houden om terstond stil te staan als dit noodig was, maar om stil te houden op een bepaalde plek.

Beschuldigde legde zelf getuigenis af ten effekte dat toen hij Zoutrivier gepasseerd had het sein was dat hij door moest gaan; dat hij toen naar de zaak van den tender had moeten kijken maar, een plek voorbijgaande waar de man die er woonde gehouden was om een sein te geven als het onveilig was verder te gaan, geen zoodanig sein had gezien; dat hij met de nieuwe regulaties niet bekend was gemaakt en, toen hij den trein die stilstond voor hem zag, den remtoestel gebezigd had, doch te laat om een botsing te verhoeden; en dat hij vroeger gerapporteerd had dat er met den toevoer van water aan den tender iets onklaar was. Na eenige vragen van de jury, bijvoorbeeld of een boodschap van Woodstock naar Zoutrivier per telefoon het ongeluk zou verhoed hebben, sprak advokaat H. Jones de jury toe met er op te wijzen dat beschuldigde zich evenmin aan de oude als aan de nieuwe regulatie gehouden en, met niet behoorlijk uit te kijken, zijn plicht stellig verzuimd had. Advokaat Wilkinson daarentegen verklaarde dat de regulaties zoo waren dat men ze onmogelijk kon nakomen, en dat de fout niet aan beschuldigde maar daaraan lag dat de man op de plek tusschen Zoutrivier en Woodstock geen waarschuwing had gegeven, en men uit Woodstock geen boodschap per telefoon had gezonden, enz. De rechter zeide in zijn opsomming aan de jury dat deze moest weten of er door beschuldigde verzuim was gepleegd door niet behoorlijk op de seinen te letten en dus een ongeluk te doen gebeuren; maar naar een zeer korte beraadslaging bracht de jury een uitspraak van "niet schuldig" uit, voegende de voorman er bij dat het zeer noodig was om kennis te nemen van het erge wanbestuur bij de spoorwegen dat door de getuigenissen aan het licht was gebracht, een aanmerking die met luid gejuich door het gepeupel in het hof werd begroet. De rechter, beschuldigde toesprekend, zeide dat de jury hem had onschuldig gekend aan verzuim, en het gepleegde verzuim aan anderen geweten had. Dit daarlatende kon hij slechts dit zeggen dat als beschuldigde zijn plicht had gedaan, het ongeluk niet gebeurd zou zijn; en was hij, zoo als de jury meende, er niet in de eerste plaats verantwoordelijk voor was, dan moest hij als rechter toch zeggen dat zijn gedrag in de zaak hem niet toescheen in zijn voordeel te pleiten.

### DE HEER KRUGER EN DE BEELDHOUWER.

("Daily Chronicle," 2 Juli.)

De Paris "Temps" heeft een onderhoud met M. Carlès gepubliceerd, den beeldhouwer, die veertien dagen aan het huis van den heer Kruger, in Utrecht, vertoefde, zijnde door het Fransch pro-Boer comité verzocht om een borstbeeld van den ex-president te maken.

De kunstenaar vertelde dat hij aan den hr. Kruger zeide dat hij lezen, rooken of spreken kon, en laatstgenoemde dicteerde aan zijn secretaris terwijl de beeldhouwer aan 't werk was.

Gevraagd zijnde naar den uitslag zijner studie van het gelaat van den ex-president, zeide de heer Carleès, dat het teekenen van kalmte, kracht en vertrouwen aantoonde. Daar was niet de minste aanwezigheid van droefheid of neerslachtigheid er in te bespeuren.

Op 't gelaat dergenen rondom den hr Kruger bemerkte hij voorbijgaande teekenen van mismoedigheid, maar nooit op dat van den expresident.

Zijn geheel gestel scheen vol geestkracht te zijn. Een indrukwekkende Bijbel lag open op de tafel van de kamer waar de kunstenaar bezig was, en er was een teeken van diep godsdienstig gevoel in des heeren Krugers ernstige houding.

De beeldhouwer ging voort: "Ik herhaal het, de president scheen geen oogenblik ontmoedigd te zijn. Hij is, inderdaad, onwetend omtrent de onlangs gebeurde voorvallen in de Transvaal en de ware vredestermen. Hij weet dat de boeren hun wapens neergelegd hebben, en dat is al. In zijn omgeving schijnt het Engelsch nieuws, hetwelk het eenigst nieuws is dat aan Europa gegeven wordt, bekrachtigd te moeten worden, en zij wachten."

De ex-president staat om 10 uur op, werkt, leest en arbeidt in den tuin tot één uur. Hij dejeuneert en begeeft zich ter ruste van twee tot vier. Tusschen vier en zes brengt hij zijn tijd door als in den morgen—werken, lezen en wandelen. Om zes uur heeft hij zijn diné, en begeeft zich naar bed om 8 uur. Te middernacht staat hij voor twee uren op, en werkt met zijn secretaris, zijn aandacht dan aan de belangrijkste kwesties wijdende. Des heeren Krugers villa te Utrecht bestaat uit slechts vier of vijf kamers, en de ex-president wordt door een kamerdienaar van de Transvaal bediend, die zijn zomerrijtuig placht te drijven.

## OFFICIEELE KENNISGEVINGEN.

(*Uit de Gouvernements Courant.*)

Als geneesheeren in deze Kolonie zijn toegelaten de heeren Edwin Norman de Vere Dawson en Robert Francis Huston.

Aangesteld zijn als c.c. en r.m: John Coenraad Gie te Robertson, George James Boyes te Piketberg, Charles Hubert Hilliard te Hanover, Rupert Cordon Lloyd, te Barkly Oost, William Babington Magennis te Aberdeen, Robert Charles Ferris te Mosselbaai, Edward Charles Albert Welsh te Herbert.

Als vrederechters: Dirk Gijsbert Ekstreen Bergh, voor het distrikt Komgha; Hillegard Muller Borcherds, voor het distrikt Mosselbaai; Frank Peet Richards, voor het distrikt Uitenhage.

Als veldcornet: Servaas de Kock, voor wijk no. 1, afdeeling Prins Albert.

## HET SPOORWEG JAAR

### RAPPORT VAN DEN ALGEMEENEN BESTUURDER.

Het rapport van den algemeenen bestuurder der Kaapsche regeerings spoorwegen, den heer T. R. Price, voor het jaar 1901, werd laatstleden Zaterdag uitgegeven. In den loop van zijn rapport meldt de heer Price:—

Het kapitaal gerechtigd op rente bedroeg de som van £22,125,085, op welk bedrag de net kwitanties per cent., na voorziening te hebben gemaakt voor uitgaven in verband met onderhoud, werken, reparaties en vernieuwings van permanente wegen, staties, lokomotieven, enz., op rekening van het inkomen van 1901, £4 8s. 4d. bedroegen.

Bijzonderheden van doorvoer van de Kaapsche staties naar staties op de Rhodesia spoorwegen van Vrijburg naar Bulawayo, en omgekeerd, gedurende 1901 kan men als volgt opsommen:—

| | |
|---|---|
| Volle inkomsten van passagiers, paketten, levende have en rijtuigen ... ... ... | £138,907 |
| Volle inkomsten van goederen ... | 505,935 |
| | £644,842 |
| Verdeeld als volgt:— | |
| Rhodesia spoorwegen deel ... | £364,687 |
| paapsche deel ... ... ... | 275,873 |
| Deel van andere administratiën ... | 4,282 |
| | £644,842 |

Opsomming van doorvoer van Kaapsche staties naar Oranjerivier Kolonie staties, en omgekeerd, voor 1901:—

| | |
|---|---|
| Volle inkomsten van passagiers, paketten, levende have en rijtuigen ... ... ... | £98,455 |
| Volle inkomsten van goederen ... | 619,123 |
| | £717,578 |
| Verdeeld als volgt:— | |
| Deel der Oranjerivier Kolonie ... | £231,830 |
| Deel der Kaap ... ... ... | 485,748 |
| | £717,578 |

DEEL VAN VERVOER DER TRANSVAAL KOLONIE.

Opsomming van resultaten in verband met 't werken van het doorvoer naar en van Transvaal gedurende 1901:—

| | |
|---|---|
| Volle inkomsten van passagiers, paketten, levende have en rijtuigen ... ... ... | £149,816 |
| Volle inkomsten van goederen ... | 621,398 |
| | £771,214 |
| Verdeeld als volgt:— | |
| Deel van Transvaal ... ... | £97,065 |
| Deel der Oranjerivier Kolonie ... | 334,755 |
| Deel der Kaap ... ... ... | 339,394 |
| | £771,214 |

Het afval in het reizen van lange distanties is toe te schrijven aan de krijgswet restricties in verband met reizen e nde visitatie der plaag.

De inkomsten van het vervoer van levende have toonen een afval van £5,431 aan. Het getal nu vervoerd was aanmerkelijk minder dan helft het getal vervoerd in het vorige jaar.

De inkomsten van goederen vervoer toont een vermeerdering van £345,402 aan.

De vermeerdering in Zuid-Afrikaansche produkten, ingesloten hout, brandhout, baksteenen, mest, gruis en steenkool was 87,926 ton, een resultaat die beschouwd kan worden als aanmoedigend, in aanmerking nemende de moeilijkheden waarmede de produceerders te kampen hadden, wegens de inname van zulk een groot deel der Kolonie door den vijand, en de daaropvolgende militaire operaties.

UITGAVEN.

De vermeerderde uitgaven van £677,366 werden besteed:—

| | |
|---|---|
| In het lokomotief departement:— | |
| Westelijke systeem ... ... | £128,865 |
| Middellandsche systeem ... ... | 120,195 |
| Oostelijke systeem ... ... | 66,412 |
| | £314,472 |
| In het onderhoud departement:— | |
| Westelijke systeem ... ... | £98,202 |
| Middellandsche systeem ... ... | 51,300 |
| Oostelijke systeem ... ... | 35,032 |
| | £184,534 |
| In het vervoer departement:— | |
| Westelijke systeem ... ... | £45,341 |
| Middellandsche systeem ... ... | 69,825 |
| Oostelijke systeem ... ... | 29,958 |
| | £145,124 |
| Gemengde winsten ... ... | 32,236 |

De Kaapkolonie, en Zuid-Afrika in 't algemeen, is zoo afhankelijk van spoorwegen als een middel van vervoer, en de distanties tusschen de verschillende middelpunten van handel zijn zoo aanmerkelijk, dat het zeer belangrijk wordt, voornamelijk gedurende het tijdperk van ontwikkeling, dat het spoorwegtarief zoo laag mogelijk gehouden moet worden.

Derhalve moeten de spoorwegen zoo economisch mogelijk gewerkt worden.

De zeer groote uitgaven voor steenkool hebben ernstige aandacht getrokken. Men hoopt, echter, dat door het aankoopen door de regeering van de "Cape Collieries Line" een grooten voorraad van Kaapsche koloniale steenkool tegen billijke prijzen beschikbaar zal worden. Men verwacht ook stellig dat het einde van den oorlog, en de terugkeer van de normale condities ook grootelijks zullen bijdragen tot deze wenschelijke resultaat.

De volgende cijfers zullen de positie, waarin het departement, met betrekking tot de kosten van steenkool, zich geplaatst vond, antoonen:—

In het jaar 1901 was de gemiddelde prijs behaald voor koloniale steenkool 19s. 2d. per ton van 2,000 lb., en voor ingevoerde steenkool 52s. 3.7d. per ton van 2,000 lb. Het vermeerderde gebruik per mijl is te wijten aan de zwaardere lokomotieven geëmployeerd in 1901.

Men vermoedt dat er een bezuiniging van ten minste £200,000 per jaar in de kosten van steenkool, volgens het tegenwoordige gebruik, kan zijn, en behoort teweeg gebracht te worden na betaling van een billijken prijs voor Kaapsche steenkool.

Deze som, die bijna op 1 percent op het kapitaal besteed op onze spoorwegen zal nederkomen, zal van groot nut zijn, indien de bezuiniging, aldus teweeggebracht, voor eenige jaren stand houdt.

**TE CATHCART** heeft men heinde en ver zware sneeuw gehad.

**MORREESBURG**.—Op 25 Augustus zullen de heeren J. W. Moorrees Jr. & Co. te Morreesburg een belangrijke verkooping van vast en losse goederen houden. Voor verdere bijzonderheden lette men op de advertentie in deze uitgave.

**CRADOCK** heeft een bezoek gehad van generaal Settle, en het blijkt uit een bericht in het "Midland News" dat men er zich veel voor stelt van de kans om er een garnizoen te bekomen, waarvoor het, volgens onzen tijdgenoot, bijzonder goed deugt wegens den aanzienlijken watervoorraad der stad.

**TENDERS**.—Tenders voor bijvoegingen en veranderingen aan den tronk te Kaapstad zullen, volgens een advertentie in deze uitgave, door den Controleur en Auditeur-Generaal ontvangen worden tot om 12 uur (middag) den 4den Augustus 1902. Voor bijzonderheden doe men aanzoek aan het Kantoor van Publieke Werken, Kaapstad.

## BEESTEN ZIEKTE.

("Landbouw Journaal.")

De aandacht wordt gevestigd op veearts Robertson's interim rapport over de beesten ziekte in Zuid Rhodesia, waaruit schijnt te blijken dat de ziekte onze Zuid Afrikaansche roodwater is, slechts in een heviger vorm.

In verband hiermee is het van belang op te merken dat als de ziekte eerst de beesten van een stuk land aantast gunstig voor de verspreiding ervan, ze veel kwaadaardiger is dan later ooit het geval is. Men zal zich herinneren dat de ziekte zich vertoonde in de Transkei en Britsch Kaffraria voor 't eerst in den zomer van 1883. Dadelijk werden proklamaties uitgevaardigd voor het in quarantaine stellen van besmette wijken, en het verkeer er weer te openen. Door deze maatregelen werd de verspreiding der ziekte gestuit, en ze ging maar zeer weinig verder in den zomer van 1884. Daar de ziekte zich dus schijnbaar niet verder verspreidde, drongen de veehouders der geproklameerde wijken er bijna eenstemmig bij het gouvernement op aan dadelijk de beperkingen op te heffen. Dit werd met tegenzin goedgekeurd, en de beesten schijnbaar gezond in deze besmette wijken, konden de geheele oostelijke provincie door reizen; ze brachten de besmette luizen mee, met het gevolg dat in den zomer van 1885 de ziekte zich verspreidde over de geheele Transkei, de Kaffraria distrikten, recht tot Kinkelbosch in het Alexandria distrikt toe, omtrent twintig mijlen van Port Elizabeth, en omtrent 100,000 beesten doodde; de sterfte was in vele gevallen ruim tachtig percent en het ergste langs de kustdistrikten.

De koloniale boeren waren toen in een erger positie dan Rhodesia boeren nu, daar de aanleidende oorzaak der ziekte niet bekend was, ook was er geen methode van preventieve inenting ontdekt, en dus konden geen preventieve maatregelen genomen worden. Dit wordt niet gezegd om de zware verliezen te verkleinen geleden door de Rhodesia beestenhouders, maar om aan te toonen dat "hoewel het vooruitzicht op het oogenblik donker lijkt, de donkere wolk een zilveren rand heeft." Wij hebben alle hoop en verwachting dat als de raad van 't veeartsenijkundig departement gevolgd wordt—alle gezonde beesten te laten inenten met behoorlijk getoetst bloed vóór de volgende lente—de verdere verliezen verwacht door de boeren een minimum zullen bedragen.

## VERBANDLIJSTEN.

JULY.

HYPOTHECATIONS.

18—Waries, S., Board of Executors, Paarl.
18—Charles, K. S., J. R. Wilson, Cape Division.
18—Williams, M. A., D. M. Brown, Port Elizabeth.
18—Pretorius, J. J., F. J. Pretorius, Oudtshoorn.
18—Bailie, K. C., M. E. Bell, Queen's Town.
18—McGregor, T. J. Gabakas, Griqualand East.
18—Basson, M. J., H. D. J. Viergueil, Malmesbury.
18—Berryman, H. A., G. Litchfield, Cape Division.
18—Blaauw, J. W. H., P. J. van der Merwe, Britstown.
18—Darie, D., Du Toit and De Waal, Middelburg.
18—McNaughton, R. F., C. D. Rudd, Cape Town.
18—Mills, H. W., M. Hiddingh, Cape Division.
18—Merwe, S. W. van der, P. A. Luckhoff, Aberdeen.
18—Richards, S. J., M. C. Lawrie, Cape Division.
18—Teall, J. D., J. A. K. Watson, Cape Division.
18—Venter, P., C. F. and F. N. Battenhausen, Philipstown.
19—Freund, J., Koch and Dixie, Cape Division.
19—Gelb, W., Tredgold, McIntyre and Buissinne, Cape Division.
19—Marshall, L., J. M. Wilson, Cape Division.
19—Nel, W. E. P., A. C. Lombard, Bedford.
19—Purdon, D., Estate E. Brown, Cathcart.
19—Touyz, C. T., Hirsch, Laubser and Co., Jansenville.
19—Taleb, J. H. M., H. R. Stephan, Cape Town.
19—Botha, T. J. P., Bank of Africa, Griqualand East.
19—Steer, E. J., Southern Life, Cape Division.
19—Steer, E. J., R. Steer, Cape Division.
19—Westerman, S., Penkin, L., H. M. Arderne, Cape Town.
19—Notcutt, E. T. M., A. E. Thomson, Cape Town.
19—Chaskalson, B., Snaeder, R., E. P. Swift and C. A. Smith, Cape Division.
19—Ismail, M. N. (B. Ismail, surety), M. J. Brink, Cape Division.
19—Goosen, W. J. C., J. C. J. Coetzee, Albany.
19—Hulley, A. S., D. R. Church, S. A., Griqualand East.
19—Lategan, B. G., C. W. Herald, Paarl.
19—Israelson, D., Estate G. P. Moodie, Cape Town.
19—Basson, J. M. M., Board of Executors, Malmesbury.
21—Harsant, L., J. W. Harsant, Cape Town.
21—Toit, J. G. du, F. J. du Toit, J.G.son, Worcester.
21—Henzer, C. J. E., M. Levy, Wodehouse.
21—Villiers, R. A. de, J. Mostert, Paarl.
21—Paterson, A. G., Standard Bank, Griqualand East.
21—Strutt, P., Courtis, R., Strutt and Co., Colonial Orphan Chambers, Cape Town.
21—Jeffe, B., P. J. Kotze, Cape Town.
21—Joffe, B. (S. M. Melman, surety), Demp and Van Reyneveld, Cape Town.
21—Allie, S., Demp and Van Reyneveld, Cape Division.
21—Blanckenberg, J. J., A. H. Berghout, Cape Division.
21—Wilsmach, jun., M. P., Wilsnach, J. C., Estate R. H. Arderne, Prince Albert.
21—Muller, H. A., E. J. G. Hudson, Mossel Bay.
21—Westhuizen, M. J. J. van der, J. A. Foster, Oudtshoorn.
21—Cleghorn, T. G., Darroll, G. Estate W. Marsh, Cape Town.
21—Gunter, P. A., G. W. B. Daniell, Caledon.
21—McKay, J., Esate J. W. Wathes, Cape Town.
21—Browne, F., Estate J. W. Wathes, Cape Division.
21—Crowhurst, J. W., J. A. van Breda, Cape Town.
21—Roux, J. P. le, M. J. de Wet, Cape Division.
21—Ward, D. R., A. S. Blake, Cape Division.
21—Edwards, H. A., F. Strickland, Cape Division.
21—Edwards, H. A., H. R. Arderne, Cape Division.
21—Witt, A. M. de, Sir D. Tennant, Cape Division.
21—Basson, M., M.son, J. M. M., Board of Executors, Malmesbury.
21—Marais, J. J., M. W. R. Rushton, Steynsburg.
22—Sydow, F. A., Antenup Con. E. Currey, Cape Division.
22—Rawberry, J., Estate J. Brooks, Cape Division.
22—Nolte, P. L. (A. D. Gunter, surety), S. P. du Toit and Son, Caledon.
22—Toit, W. A. J. du, S. P. du Toit, Caledon.
22—Gunter, A. D., S. P. du Toit, Caledon.
22—Miller, M. E., Border of Graaff-Reinet, Somerset East.
22—Berg, J. M. van der, J. B. Bockel, Cape Division.
22—Berg, J. M. van der, A. B. S. Kruse, Cape Division.
22—Spuy, E. S. Z. van der, C. H. Basson, Paarl.
22—Vrynock, W. (C. Cyster, surety), African Trust Co., Paarl.
22—Carey, J. P. J., R. Stuart, Cape Division.
22—Carey, J. P. J., T. Lanigan, Cape Division.
22—Wernberg, W. D. O., H. H. Reimers, Cape Division.
22—Decker, C. W., H. H. Reimers, Cape Division.
22—Allec, S., M. J. Brink, Cape Division.
22—Allec, S., M. Verspeed, Cape Division.
22—Chinn, A., J. C. Fleck, Cape Division.
22—Abrahams, J., B. G. Heydenrych, Cape Division.
22—Kennedy, J. D., B. G. Heydenrych, Cape Division.

## OPVOEDING.

IN den kort mogelijksten tijd en op de goedkoopste wijze worden leerlingen voorbereid voor alle Universiteits en Vak (Departmental) Examens.

Voor bijzonderheden doe aanzoek bij den Hoofdonderwijzer, den heer

W. FOUCHÉ,
RIEBEEK WEST.

LIJDT gij aan uwe Oogen? Indien dit het geval is, wendt u tot ons; wij zullen uwe Oogen gratis onderzoeken, en indien noodig zullen wij u glazen maken overeenkomstig uw gezicht. Met behulp van onze laatste uitvindingen worden brillen en lorgnetten met de grootste nauwkeurigheid volgens maat vervaardigd.

Recepten van Oogendokters worden zeer zorgvuldig uitgevoerd.

Amerikaansche Specialisten voor Ogen, Kamer 5, 2de Verdieping, Savings Bank Gebouwen, St. Georgesstraat. Neem Lift.

## *Orgelist Benoodigd*
TE
**Bredasdorp.**

ORGELIST of Orgelistg wordt gevraagd voor de Ned. Gerf. Kerk alhier tegen een salaris van £36 per jaar voor een gecertificeerden, en £24 voor een niet gecertificeerden Orgelist. Applicaties worden ingewacht tot 18 Sept. a.s. door

J. A. KOCH, V.D.M.
Bredasdorp.

DE heer R. Müller van Kaapstad garandeert om beter PIANOS Kerk en Huisorgels, Harmoniums en alle andere soorten van muziekbenoodigheden te leveren dan eenige andere firma ter wereld en tegen lagere prijzen.

De heer R. Müller heeft eerste klas deskundigen voor stemmen en voor het herstellen van alle soorten van muziek instrumenten.

De heer R. Müller voert ook anuwlettend alle orders uit voor gedrukte muziek enz

### Aan Landbouwers en Winkeliers

## ROBERT CROOKS & Co.,
HOEK VAN
Waterkant & Lang Straten.
**KAAPSTAD,**

Leggen zich voornamelijk toe op het ontvangen vóór plaatselijke Verkoopingen of voor verscheping naar Europeesche Markten van

Wol, Vogelstruisveeren, Vellen, Angorahaar, en andere produkten.

Liberale Kontante Voorschotten gemaakt tegen lading-brieven.

Snelle verkoopingen en prompte afrekeningen.

Bankier: De Standaard Bank van Zuid Afrika

Telegraphisch Adres: "CROOKS," Kaapstad, P.K. BOX 646.

**Kombaarsen, Enkele, 2/6,**
**" Dubbele, 5/,**
Bij 64, STRANDSTRAAT,
**JULIUS HORN & Co.,**
KAAPSTAD.

### BEZOEK
## SAMUEL ZACKON'S
**BEZIGHEID**

20 en 22, DARLING STRAAT, KAAPSTAD,

VOOR alle soorten van Mans en Kinder Kleederen: Hemden, Hoeden, Stevels en Schoenen, enz. Alles van de beste kwaliteit en voor de goedkoopste prijzen.

VERGEET NIET

SAMUEL ZACKON,
20 en 22 Darling Straat,
REGT TEGEN OVER DE PEKADE.

## AANGEKOMEN

TE Bothmas Kloof, Riebeeks Kasteel, een rood schimmel Paard (Merrie) oud 6 jaren. De eigenaar kan hetzelve terug bekomen, mits betalende alle billijke onkosten. Indien niet afgehaald binnen 30 dagen van datum dezes, zal het als eigendom beschouwd worden.

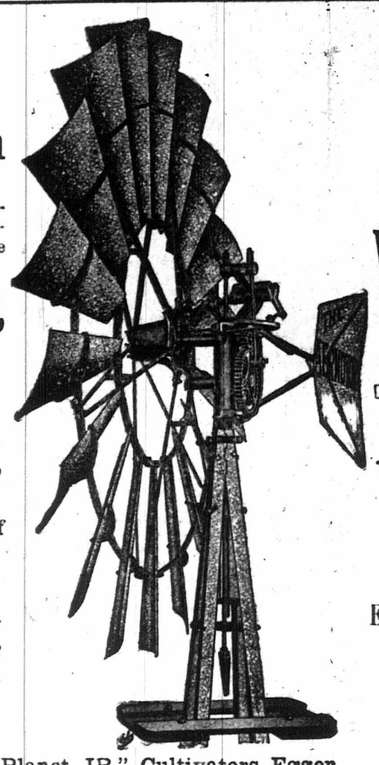
J. MALAN.

# LLOYDS & Company

P.K. BUS 96. 40, Burgstraat, KAAPSTAD.

## Invoerders van Landbouwgereedschap en Machinerie.

Lloyds' "Aermotor" Windmolen
IS DE
Goedkoopste en meest Economische Kracht voor het Ophijschen van Groote of Kleine hoeveelheden
**WATER**
VOOR DE
**Huishouding of den Tuin, Het Drenken van Vee, Of Besproei-ingsdoeleinden,**
UIT
RIVIEREN, PUTTEN of BOORGATEN.



Lloyds' "Aermotor" Windmolens.

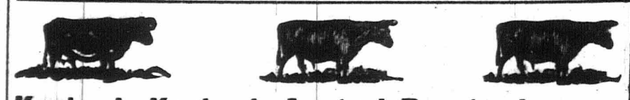
DE LICHTST LOOPENDE EN KRACHTIGSTE
**WINDMOLEN**
IN DE MARKT.

EENVOUDIG,
STERK,
VERTROUWBAAR.

Lloyds' zenden hun eigen ervaren Opzetters naar alle deelen der Kolonie om "Aermotor" Windmolens op te richten.

"Oliver" Ploegen, "Planet JR" Cultivators, Eggen.
"Deering" Binders, Snijmachinen, Maaiers en Harken.
Lloyds' houden in voorraad alle soorten van Gereedschappen benoodigd voor de Boerderij.

SCHRIJF OM PRIJS LIJSTEN.



**Koeien! Koeien! Aanteel Beesten!**
**Vaarzen! Vaarzen! Aanteel Beesten!**

## PUBLIEKE VERKOOPING
TEN DORPE
## CALEDON,
OP
Donderdag, den 7den Aug., 1902.
VAN
30 Eerste-Klas Koloniale Koeien en Vaarzen,
1 Eerste Klas Frieschen Bul, ("WILLIAM")

DE Ondergeteekenden behoorlijk gelast door DR. A. G. VILJOEN van de "Oak Valley Estate" zullen Publiek verkoopen bovengenoemde KOEIEN en VAARZEN, allen goed geteeld uit Koloniale fr esche Ouders, ook heeft de Dokter begonnen met een uitgezochte STOCK. Velen der Koeien hebben Kalvers bij zich, en anderen zijn met Kalf. De Koeien zijn allen goede melk gevende Koeien en zijn een soort aanteel-beesten, die zelden aan het publiek wordt aangeboden.

De BUL "WILLIAM" is uit ingevoerde ouders, zeer mak en uitnemend geschikt. Deze is eene schoone kans, voor allen; aanteelbeesten zijn zeer schaarsch.

KOMT DUS ALLEN EN KOOPT.

DR. A. G. VILJOEN,
Dempers, Moore & Krige, Afslagers,

Caledon,
25 Juli, 1902.

## THE VERSTER
## Supply and Cold Storage Company,
LIMITED.

Direkte Importeerders.

HOOFD KANTOOR, LANGSTRAAT, KAAPSTAD.

Handelaars in Gevroren Produkten, Levende Have, enz., enz.

Alle Bestellingen met Spoed Uitgevoerd.

## ECHTE BOLINDER ZWEEDSCHE STOVES.

VAN ALLE GROOTTE, ZIJN THANS IN VOORRAAD.
**Neem geene dan de "ECHTE."**

Deze Kookkachel, die beide hout en steenkool brandt, is zeer bezuinigend en uiterst geschikt voor Zuid Afrikaansche behoeften.

**Woodhead, Plant & Co.,**
KAAPSTAD.

## KENNISGEVING.

DE heer P. J. Louw, Wijnhandelaar 55 Buitenkantstraat, voorziet zijne vrienden en het publiek in het algemeen van de beste Wijnen Brandewijn Bier, etc. (Uitlandsch zoowel als Koloniaal) tegen de laagste marktprijzen

Zend 10s. en gij zult 12 bottels goeden wijn ontvangen, alles ingesloten, geleverd aan het Kaapstadsche Station.

*N.B.*—Zend voor Prijslijst.

**Amerikaansche Patente Eierkisten,**
ALLE SOORTEN VAN
WORSTBEDEKSELS of ZAKJES,
Bij 64, STRANDSTRAAT,
**JULIUS HORN & Co.,**
KAAPSTAD.

## ZUIVER BLOED
**is de bron van goede gezondheid.**
## Ayer's Sarsaparilla

Maakt zuiver bloed, sterkt de zenuwen, verhoogt de etenslust, doet dat vermoeid gevoel ophouden, en maakt het leven der moeite waard. Duizenden menschen hebben getuigd over de genezende eigenschappen van Ayer's Sarsaparilla. Hunne brieven komen met elke post. Er is geene poging tot overreding. Zij konstateeren allen het groote feit, "Ayer's Sarsaparilla heeft mij genezen."

### Zwakke, Vermoeide Vrouwen

die bedlegerig geweest zijn, met huiduitslag geteisterd, of uitgeteerd of behebt met ziekten aan hun geslacht eigen, schrijven met dankbaarheid over eene volkomene genezing. Wilt gij van hunne ondervinding voordeel trekken, en gezond en krachtig worden, zoo neemt het groote versterkende en bloedreinigingsmiddel

## Ayer's Sarsaparilla
Geprepareerd door
Dr. J. C. Ayer & Co., Lowell, Mass., U. S. A

**Ayer's Pillen, met suiker omhulsel, gemakkelijk te nemen.**

GE-ENTE
**Amerikaansche Stokken**
TE KOOP.

Doe aanzoek bij den Ondergeteekende.
15,000 Hermitage op Metallica.
2,000 Steen op Riparia Gloria.
1,000 Groendruif op Monticola.

G. J. DU TOIT,
BOSMAN'S CROSSING.

**PRI-EELDRUIF en VRUCHTBOOMEN**

PRI-EELDRUIF STOKKEN op Jacques Ge-ent, Blightproof Appel en andere Vruchtboomen, Geoculeerde Limoen, Naartje, Lemons, Sheddock en Citronboomen, allen van de beste soorten, te Koop bij

S. W. JOUBERT,
Bovenvallei, Wellington.

In the Supreme Court
of the Colony of the
Cape of Good Hope.

In the matter of the Petition of WILLIAM JOHNSTON.

UPON reading the aforegoing Petition lodged under the Titles Registration and Derelict Lands Act, 1881, setting forth that Petitioner is the present Owner of certain Piece of Quitrent and situate in the Village of Hawston, Field-cornetcy of Palmietand Bot Rivers, Division of Caledon, being Lot No 1, Block C, measuring three hundred square roods and sixty-one square feet; that Petitioner and his pre-decessors in Title have for a period of over thirty years had the free and undisturbed use and occupation of the said Land, and have during that period paid the rates and taxes theron; that the said Piece of Land is at present registered in the name of Johannes Wessel Niemand, as per Transfer, dated 24th June, 1868; that the whereabouts of the said Johannes Wessel Niemand is unknown, and that Petitioner is not aware that his Estate is represented in this Colony;—and praying for an order authorising the Registrar of Deeds to register the said Piece of Land in the name and as the property of Petitioner

IT IS ORDERED,

that a Rule *Nisi* issue, calling upon all persons having or pretending to have any right or title to the Land in question, to appear in the Supreme Court, on the 14th day of August, 1902, and establish their claims to the same or be for ever barred therefrom

Rule to be published twice in "Ons Land."

By order of the Right Honourable the Chief Justice, bearing date at the Supreme Court Chambers, the 25th July, 1902.

Sd. J. H. GATELY,
Acting Registrar of the Supreme Court.

DEMPERS & VAN RYNEVELD,
Applicants' Attorneys.

## KLEEDEREN
VOOR
Gekostumeerde Bals en BELEGSELS,
Bij 64, STRANDSTRAAT,
**Julius Horn & Co.,**
*KAAPSTAD.*

**Waarom zoudt gij Hoesten?**
**Waarom zoudt gij Hoesten?**
**Waarom zoudt gij Hoesten?**

Er is bepaald geen geneesmiddel zoo spoedig en doeltreffend. Slechts een Lozenge geeft verlichting. Eenvoudig maar zeker in werking, kunnen zij door de zwakste personen genomen worden.

**KEATING'S LOZENGES**
**KEATING'S LOZENGES**
**KEATING'S LOZENGES**
**KEATING'S LOZENGES**

Zoo gij niet slapen kunt wegens het hoesten, zal één KEATING'S LOZENGE u recht zetten. Zij stoppen dadelijk den hoest en verwijderen de oorzaak. Enorme verkoop over de geheele wereld gedurende de laatste 80 jaren bewijst hun groote waarde.

**Geven Onmiddellijk Verligting.**
**Geven Onmiddellijk Verligting.**
**Geven Onmiddellijk Verligting.**

KEATING'S HOEST LOZENGES, het ongeevenard geneesmiddel voor HOEST, HEESCHHEID en KEELAANDOENIGEN, worden overal verkocht in blikjes en flesschen door alle apothekers

## Kennisgeving aan Zeelieden
AFRIKA-ZUID-WESTELIJKE KUST.

ROBBEN EILAND ONTPLOFFEND MIST SIGNAAL TOESTEL.

OVEREENKOMSTIG de voorloopige Kennisgeving aan Zeelieden, gedateerd den 22sten Mei, 1902, gepubliceerd door den Hoofd Inspecteur van Publieke Werken in de uitgaven van de Gouvernements Gazette van de Kaap der Goede Hoop, Nos 8445, 8446, en 8447 op den 30sten Mei, 3den Juni, en 6den Juni, 1902, respektievelijk, er een Ontploffend Mist Signaal Toestel opgerigt nabij de Vuurtoren op Robben Eiland, die vanaf en na den 1sten Augustus gedurende mistig weder gewerkt zal worden.

Het Signaal een enkele ontploffing alle vijf minuten.

LEWIS INNSERGH,
Secretaris voor Publieke Werken.

Departement van Publieke Werken,
Kolonie der Kaap der Goede Hoop,
Juli, 1902.

## TE KOOP

BIJ den Ondergeteekende allerlei soorten Jonge Geënte Vruchtboomen, van de aller beste oude en nieuwe soorten; als ook Geoculeerde Lemoenen, Naartjes en andere Citrus Boomen.

Prijslijst gratis op aanvraag.

**FIR GROVE, WELLINGTON,**
G. M. J. RETIEF.

## H. J. WASSERFALL,
**Begrafenissen Bezorger.**

BEGRAFENISSEN bezorgd in de Stad of Buiten op de Kortste Kennisgeving en onder de billijkste voorwaarden.

**Kantoor: Bureaustraat, Kaapstad**
**Woning: 132, Langestraat, Kaapstad.**

Eenige Redenen waarom gij uwe
## MEUBELEN
BIJ
# BARNETT'S
## MEUBELEN PAKHUIS
BEHOORT TE KOOPEN:

OMDAT Hij een Groote Voorraad, en van Groote Verscheidenheid houdt.
OMDAT Hij een Fabrikant en Direkte Invoerder is.
OMDAT Hij in staat is zijn Goederen tegen Lageren Prijs dan anderen te Verkoopen.
OMDAT Hij bevrediging aan al zijn Klanten waarborgt.
OMDAT Hij uw Geld terug geeft indien hij u niet voldoet.
OMDAT Hij zijn Klanten persoonlijk bedient.
OMDAT Hij de behoeften zijner Klanten bestudeert.

**Wij hebben ervaren Werklieden, en Pakken zorgvuldig.**

Speciale aandacht gewijd aan Orders uit de Buitendistrikten.

**Barnett's Vertoonkamers, 104, Langestraat,**
PAKHUIS EN WERKKAMERS, ST. JOHNSTRAAT,
**KAAPSTAD.**

BETERE WAARDE ONMOGELIJK.
GELIJKE WAARDE ONWAARSCHIJNLIJK.
VERSCHEIDENHEID, SNIT EN MAAKSEL ONOVERTROFFEN.

**EERSTE KLAS KLEEREN.**
Prachtige Sorteering voor Heeren, Jongelieden en Jongens voor het tegenwoordige Seizoen.

Ieder Kleedingstuk gemaakt in onze EIGEN Fabrieken in het
# *West of England.*

LET OP ONS EENIG ADRES:
## J. LAWLEY & Co.
**Langemarkt-straat tot Kerkplein, Kaapstad.**

Alle Kleerderen en een jaar lang hersteld ZONDER betaling als en waarborg van Werkzaamheid en Goed Werk.

## Departement van Publieke Werken.

TENDERS zullen door den Controleur en Auditeur-Generaal ontvangen worden tot om 12 uur (middag) den 4den Augustus, 1902, voor Bijvoegingen en Veranderingen aan den Tronk te Kaapstad.

Alle bijzonderheden zijn verkrijgbaar aan het Kantoor van Publieke Werken Kaapstad.

Geen Tender behoeft noodzakelijk aangenomen te worden.

JOSEPH NEWEY,
Hoofd Inspekteur van Publieke Werken.

## PICKSTONE'S

## FRUIT TREES.

## ADVERTENTIE.

GEOCULEERDE BOOMPJES:—Nartjes, Limoen, Zure Limoen, enz., enz., in soorten.

Ook het Snelgroeiende Nieuwe Koloniale Nartje.

"Knoblauch's Seedling" die met Fijn Blad, Groote Roode Vrucht, Dunne Losse Schil en onverschilligheid tegen "red scale" een schoone toekomst heeft.

Verkrijgbaar bij

JACS. J. V. D. MERWE, J. ZN.,
Waterval, P.O. Blauwvlei
WELLINGTON,

## PUBLIEKE WERKEN DEPARTEMENT.
AAN
**Bouwers, Meubelmakers Schilders Loodgieters, enz.**

TENDERS worden gevraagd voor verschillende diensten in de Kaapstad en omstreken, genoemd in Schedules, die ingezien mogen worden op aanzoek aan het Kantoor van de Ondergeteekende, Caledon Plein, gedurende kantoor uren op Maandag en Dinsdag in iedere week. Geambten van het Departement mogen gesproken worden in verband hiermede tusschen 11 uur v.m. en middag op elk der bovengenoemde dagen.

Verzegelde Tenders, gericht aan den Hoofd Inspecteur van Publieke Werken, en gemerkt in den linkerhoek van den omslag "Tenders voor diverse diensten" zullen ontvangen worden tot den middag van den volgenden Woensdag van iedere week.

Geen Tender noodwendig aangenomen.

JOSEPH NEWEY,
Hoofd Inspecteur.

## Somerset West Strand
MUNICIPALITEIT.

ELEKTIE KENNISGEVING.

KENNIS geschiedt hiermede dat de Heeren Jan Johan Michau, Vrederechter, en Carl Johannes Petrus van der Merwe, behoorlijk genomineerd zijn voor het ambt van Raadsleden van de Municipaliteit van Somerset West Strand, om de vakaturen in den Raad aan te vullen, en daar het getal der Kandidaten niet het getal der Raadsleden te worden gekozen te boven gaat, worden zij mits dezen verklaard als behoorlijk gekozen als Raadsleden voor een tijdperk van drie jaren.

Het wordt verder bekend gemaakt dat de Heeren John Moorby en Stephanus Izak de Villiers, behoorlijk genomineerd zijn als Auditeuren van gezegde Municipaliteit, en daar het getal der Kandidaten niet het getal te worden gekozen te boven gaat, worden zij mits dezen verklaard als behoorlijk gekozen als Auditeuren voor één jaar.

J. J. MICHAU,
Burgemeester en Verkiezings-beambte.

Municipaal Kantoor,
Somerset West Strand,
29 Juli, 1902.

DE AFRIKAANSCHE
## RIJWIEL - BEZIGHEID,
WELLINGTON

DE Eigenaar van deze alombekende, langbevestigde Rijwiel Beigheid, voorziet nog steeds in de behoefte zijner klanten die een VERTROUWBAAR Rijwiel hebben willen tegen een billijken prijs. Halfslijt Rijwielen altijd voorhanden. De voorname "GREYHOUND" Rijwielen worden nog steeds hier in de bezigheid gebouwd van de allerbeste parten en volgens order. Zij in woord "EERSTE KLAS" en waarlijk vertrouwbare en nette Rijwielen.

Prijzen op aanvraag.

Alle reparatiewerk aan Rijwielen, Geweren, Sloten, Air Guns, enz., wordt uitgevoerd door een Eerste Klas Engineer, alle werk gewaarborgd—en prijzen zeer billijk.

Altijd voorhanden: Alle Rijwiel Benoodigdheden—Dunlop Banden, enz.

Prachtige Duitsche Pianos en Orgels altijd voorhanden.

Prijzen op aanvraag.

LET OP HET ADRES:
DIRK I. DE VILLIERS,
Markt Plein, Wellington

## W. G. COMBRINK,
De Oudste Koloniale
**HORLOGE en JUWELIERS WINKEL**
(GEVESTIGD 1836),
23, Kortemarkt Straat,
**Spaarbank Gebouw,**
KAAPSTAD

Gedrukt en Uitgegeven door de Drukkers-Maatschappij Van de Sandt de Villiers en Co., Beperkt, aan het kantoor, hoek van Burg en Waalstraten, Kaapstad.